



Lundi après-midi dernier avait lieu à l'Hôtel-de-Ville de notre cité une remise d'une plaque souvenir à la Cité de Salaberry-de-Valleyfield par les dirigeants de la Croix-Rouge locale pour les services rendus à la Croix-Rouge au cours des dernières années. Dans la photo ci-haut l'on reconnaît, assis : Mme O. E. Caza; Son Honneur le maire Robert Cauchon qui reçoit la plaque des mains du président local de la Croix-Rouge, M. Henri Brassard et Mlle Gisele Cholette. Debout : M. Jacques Des Serres, M. Georges Leduc, M. Lorenzo Toulouse, M. Napoléon Lalonde, M. Frank Smith, M. Lorenzo Chartrand, M. Gérard Tessier et M. Gaspard Crepin. Un hommage certainement bien mérité par notre conseil municipal surtout à l'occasion de la dernière Clinique du Maire.

(Photo — Peter Rozon)

20ième Anniversaire de l'unité Sanitaire du Comté de Beauharnois

Il y a 20 ans, le 1er juin 1943, l'Unité Sanitaire du Comté de Beauharnois ouvrait officiellement ses portes à la population. Il ne faudrait pas penser cependant que les activités du début furent aussi nombreuses et variées que celles d'aujourd'hui, d'ailleurs il aurait été impossible de recevoir autant de poupons, d'enfants et d'adultes dans les 5 pièces d'alors situées au 2e étage du 29 rue Ste-Cécile.

Le Dr Armand Patenaude, médecin-hygiéniste fondateur, était au moment de sa nomination responsable de l'Unité Sanitaire pour les comtés de Châteauguay-Huntingdon et avait été auparavant en charge de l'Unité Sanitaire pour les comtés Napierville-Laprairie qui était rattachés à Ste-Martine. Il dut pour quelques mois partager son temps entre les deux unités.

De nombreuses difficultés furent rencontrées en cette année 1943 pour vaincre l'indifférence de la population et convaincre les dirigeants des différents conseils municipaux de la nécessité d'établir une Unité Sanitaire dans le comté. Il dut revenir à plusieurs reprises plier l'organisation et le fonctionnement d'un service de santé avant de recevoir un appui qui ne fut pas unanime dès le début. Mais le crois qu'il suffit de mentionner ces faits, qui par eux-mêmes rendent un hommage à un grand médecin.

L'œuvre que nous admirons aujourd'hui est la continuation de son œuvre et la formation qu'il a donnée à plusieurs d'entre

nous a servi dans le passé et nous sert encore aujourd'hui. A cette occasion, le personnel actuel a voulu souligner d'une façon particulière cet événement et remercier d'une façon tangible deux employés qui sont à l'Unité Sanitaire depuis le début.

Un souvenir fut remis à madame Colette G. Leduc qui pendant tant d'années a agi comme secrétaire avec amabilité, tact, intelligence ainsi qu'au Dr Brissou, médecin-vétérinaire et inspecteur sanitaire qui a permis par son travail efficace, d'améliorer les conditions sanitaires du comté de Beauharnois qui peut être comparé avant-

gement à tout autre.

Ces deux employés méritent d'être félicités pour avoir été au service de la population dans le champ de l'hygiène et de la médecine préventive pendant 20 ans.

ACTIVITES	1943	1962
Visites à domicile	2189	2716
par les infirmières	6042	28374
Impressions (tracts) dist.	10	21
Enquêtes épidémiologiques	16	78
Personnes examinées	283	1779
Vaccinations et immunisations	144	2072
antivaricelleuses	16	78
D.C.T.	229	1522
Polio	0	2243
Cliniques de puéricultures	80	123
Nourrissons examinés	2532	4588
Enfants pré-scolaires	2255	4691
Nourrissons visités	1667	2029
Enfants pré-scolaires	1489	1802
Inspections et plaintes	433	3620
re: nuisances	1943 — Inauguration le 1er juin 1943.	
Situé: 29 Ste-Cécile, 2e étage.		
1944 — Dr. Clairmont nommé dentiste.		
1945 — Site, 29 Ste-Cécile. Occupa-		
tion: 1er et 2e étages. Installation		
du R.X. grâce à la colla-		

Only 40 Per Cent of Voters Elect School Commissioners

Less than 3,000 of some 7,000 eligible voters cast their ballots

Beauharnois Centennial Celebrations

This year the city of Beauharnois will celebrate its hundredth anniversary as a city. Civic authorities aided by a committee of citizens are planning a week of public activities in September to celebrate this event.

All citizens are asked to beautify their property this summer so that visitors to Beauharnois will find a clean and tidy city. Now is the time to take paint job and other necessary outside work. The committee hopes that everyone will co-operate to make Beauharnois' centenary celebrations a success.

last Monday June the 10th in the first election of five members for the new amalgamated Catholic School Commission of Châteauguay.

Elected were: Roland Trudeau with 1549 votes; Jean Charles Marchand with 1337 votes; René Laberge with 1090 votes; Robert Sylvestre with 987 votes and René Dupont with 941 votes.

The other 8 of the thirteen candidates who ran for the School Commission seats received the following number of votes: Lionel Doyon 707; Ernest Dupont 646; Robert E. Cureton 627; Lucien Desjardins 532 and Fern Hellema 512.

The first meeting of the new commission will be held on Monday June 17th. At this meeting the commissioners will be sworn in and the five members will elect a chairman.

Heavy vote in V'field School Comm. election

In the election for two seats on the Valleyfield Catholic School Commission 2381 persons of a total of 3,799 people eligible to vote or over 60% cast their ballots on Monday of this week.

Armand Miron who ran against Mr. Marcel Roy received 726 votes giving him a majority of 183 over his opponent, who got 542. Also elected was Mr. Gerard St. Onge with 828 votes against Mr. René Major who captured only 272 votes, thus giving Mr. St. Onge a majority of 556 votes.

Mr. Roy, who has been on

La Fédération de charité a rapporté \$93,200

"La campagne 63 de la Fédération des Oeuvres de Charité de Valleyfield a rapporté \$93,200. C'est une augmentation de 24% sur la dernière campagne."

Voilà ce qu'a annoncé Me Albert Leblanc président général, à la réunion générale de clôture groupant près de 200 dirigeants de la campagne, au Centre Le Royer, de Valleyfield, sous la présidence d'honneur de son Excellence Monseigneur Percival Caza, jeudi, le 7 juin dernier.

"Grâce à un don individuel de 5,000, l'objectif minimum de 100,000 est maintenant en perspective" a enchaîné Me Albert Leblanc. "Nous avons confiance que lorsque les rapports complets seront tous entrés et après une sollicitation spéciale qui sera faite par le député de Beauharnois, M. Gérard Cadieux au

près de quelques donateurs spéciaux, nous pourrions applaudir au succès de la présente campagne" d'ajouter Me Leblanc.

Les dirigeants ont attribué la bonne marche de la dernière campagne surtout aux 3 facteurs suivants: meilleure compréhension du public, participation très active des dames et publicité intensive au poste local de radio, dans le 8 hebdomadaire régional.

Le président a souligné que l'augmentation des dons s'est fait sentir au niveau des souscriptions paroissiales et des grosses industries. "Nous avons enrayé le recul des 4 dernières années et nous allons très probablement dépasser le montant de l'an dernier par 33%." C'est un véritable tour de force. Nos oeuvres peuvent donc envisager l'avenir avec plus de sérénité a conclu le président général.

Champions pour une 3e année

Les représentants du club de golf de Valleyfield ont une fois de plus étendue leur renommée au cours de la dernière fin de semaine, alors qu'ils ont remporté le parcours du club de St-Jean, le championnat INTER-SECTIONNEL, pour la troisième année consécutive. Nos porte-couleurs l'ont emporté sur les représentants des clubs de Cornwall, St-Jean et Laval-sur-le-Lac. Rappelons que les joueurs du Valleyfield Golf and Country Club étaient: Jean-Marc Bougie, Claude "Tic" Clément, Mickey Marchuk, Maurice Villeneuve, Wayne Leslie, Louis Beauvais, René Trotter, Raymond Plante, Bob Mudie et Richard Lanoie. Il ne faudrait pas oublier le magnifique travail accompli par le capitaine, Gerry Villeneuve qui a été une source de réconfort pour les joueurs puisqu'il a constamment été à leurs côtés, prodiguant les encouragements nécessaires comme les félicitations, à temps opportun. Il faudrait également souligner, l'appui moral de ces dames, de Valleyfield qui d'ailleurs étaient les seules des quatre clubs du tournoi, à être sur les lieux afin d'encourager leurs favoris. Inutile de mentionner que cette victoire, chèrement acquise par une marge de 1/2 point seulement a été célébrée de digne façon, samedi soir au chateau du club de golf de St-Jean. Voici le classement des équipes: Valleyfield 21 1/2; Laval-sur-le-Lac: 21; St-Jean: 19 et Cornwall: 10.

Samedi également, à Valleyfield, se tenait le tournoi "Tombstone" pour les dames. Ce tournoi a été remporté par Mary McCracken avec un pointage net

de 70, suivi en 2e place de Michèle Lavigne avec un pointage net également de 73.

Le comité féminin fait savoir par ailleurs que le tournoi de la présidente et de la vice-présidente se tiendra samedi. Toutefois même si le tirage des noms s'est tenu hier soir mercredi, au chateau du club, les inscriptions seront acceptées jusqu'à l'heure des départs, samedi matin.

Dimanche dernier, lors du tournoi "Sadies-Hawkins", ces messieurs se la sont coulée douce, puisque leur partenaire comme on le sait payait les dépenses de la journée.

Le tournoi a été remporté par Jim Legault et Mimi Lavigne avec un pointage brut de 83. Niki Martin et Claude Clément ont pour leur part obtenu un pointage net de 73. Le prix de consolation a été décerné à Mme J.

Charbonneau et M. A. L. Reeve qui ont accumulé un 135... Cinquante couples exactement ont pris part à cette journée qui ne manque pas de soulever beaucoup d'intérêt et de gazon... à chaque année.

Samedi prochain, se tiendra le tournoi annuel de la Canadian Schenley de Valleyfield. Environ 80 joueurs prendront le départ pour un 9 trous entre 8 heures et 10 heures. Finalement samedi soir (pour finir en beauté) nous annonçons avec plaisir une soirée mixte, afin de marquer l'adieu au célibat de Pierre Leduc qui convolera en justes noces avec Mlle Denise Lepage, d'une part et de l'autre part du canal... Nous espérons vous rencontrer à cette occasion. On prétend que c'est un spectacle, pardon, une soirée à ne pas manquer.

—Jean-Denis Girouard.

At Valleyfield

Two motor boats to be given away

The sale of tickets for the next Valleyfield Regatta, which will take place on July 13 and 14, will start very soon. The advance sale of tickets will give you a chance to win two beautiful motorboats donated by the O'Keefe Brewery and represented in Valleyfield by Jacques Sauvé. These tickets give you admission to Sauvé Park

where you can follow the races. In buying these tickets now, you have a chance more for the drawing of the two motorboats. The tickets of admission sold on the Regatta days are good for the drawing of only one motorboat and admission. See the members of Le Club Nautique de Valleyfield, they have a bargain to offer you.

Schedule of 50th anniversary events, Town of Châteauguay

June 22nd, 1:00 p.m. Mayor Joseph Laberge will preside at the official opening of Town Hall.

June 22nd, 1:30 p.m. Official proclamation. Week of celebration 50th anniversary. Presentation of a souvenir to Mr. Arthur N. Laberge senior, Ex-Officer of the Town of Châteauguay.

June 22nd, 2:00 p.m. Signature of the Golden Book and Cocktail.

June 22nd, 3:00 p.m. Town councillors attend Regatta C.A.C.

June 23rd, High Mass ceremony at St. Joachim Church. List of oldest officers to be prepared.

Afternoon: Official opening of playgrounds.

Evening: St. Jean Baptiste Parade.

June 24th: Games sponsored by C.R.V.C. and other groups. Competitive games. (Prizes distribution on following Sunday — \$50.00).

June 25th: Town clubs and organizations.

June 26th: Softball game — Town of Châteauguay vs Châteauguay Centre.

June 27th: Golf tournament (Bellevue) Husband & wife — Supper and dance; tickets: \$8.00 Non-Members and \$5.00 for Members.

June 28th: "Pow-Wow" Selgionary Beach Club film projection of Ranney Well.

June 29th, 2:00 p.m. Benediction of Ranney Well.

June 29th, 3:00 p.m. Benediction of Public Works and Police Building.

June 29th, 9:30 p.m. Fireworks.

June 30th: Open air Mass at Christ the King Church.

June 30th, 7:00 p.m. Buffet supper (\$3.00) per person at Chateau Gai Motel. In the afternoon, distribution of awards for competitive games of previous Sunday.

Châteauguay High Fashion Show

Seventy-two young ladies are giving last minute inspection to dress, suits and sportswear this week, checking for a stray flounce of petticoat peeking below a summery cotton dress, or a sleeve cuff that might need an extra touch of the iron. They are all involved in final preparations for Châteauguay High School's summer fashion show which will take place at 8 o'clock Friday, June 14.

(Continued on page 4)

Province Wide Police Golf tournament in V'field June 26

The Valleyfield Police and Firemen Corps' social club is organizing a golf tournament on June 26th for all members of police and firefighting corps in the province at the federal, provincial and municipal levels.

This tournament will take place at the Valleyfield golf club under the

patronage of Valleyfield's Mayor, Mr. Robert Cauchon, Mr. Joseph Brunet, Director of the Provincial Police, and Deputy-Commissioner J. R. Lemieux of the R.C.M.P.

The tournament's president, Mr. Paul Marleau, Chief of the Police and Firemen Corps of Valleyfield, said the objective of this tournament is to reunite all police forces and their members for a day of relaxation and fraternization. The tournament will be sponsored by Dow

Brewery (Quebec) Limited, of which Mr. Eudore Pilon is manager for the district of Valleyfield.

A total of \$500 in prizes and several attendance prizes will be awarded during the event.

All police and firemen of the province interested in participating in this tournament should send in their name through their brotherhood or association, before June 13, care of Mr. J. Denis Dandurand, Secretary, Brotherhood of Police and Firemen, 47 Nicholson street, Valleyfield.

L'ordre de 28% depuis un mois et de 4% en comparaison avec l'année dernière.

La diminution signalée depuis un mois se situe principalement dans les emplois de bureau, le commerce, les services, la construction et l'industrie du textile.

Comparativement à l'année dernière, le commerce et la construction ont été un peu plus prospère.

En mai 1963, 298 personnes ont trouvé un emploi par l'entremise du Bureau National de Placement, dans l'industrie manufacturière, la construction, le commerce et les services.

Le rapport souligne de plus que près de 150 finissants des écoles secondaires, commerciales et techniques, seront à la recherche de leur premier emploi au cours de l'été.

"Seven Up" Warehouse Destroyed By Fire

Last week Thursday evening shortly after six p.m. fire broke out at the Valleyfield Seven-Up soft drink warehouse on 47 Ellice street. The building was almost completely destroyed and damage is estimated at close to \$20,000. Fourteen firemen fought the blaze for two hours before it was under control. Adjacent building received only water and smoke damage. There were no injuries.



Samedi soir dernier au Club Nautique de Valleyfield avait lieu la soirée d'ouverture des activités de ce Club Nautique qui fête cette année son 25ème anniversaire de fondation. L'on profita de l'occasion pour couronner la Nouvelle Reine des Régates de 1963 en la personne de Mlle Lise Lecompte, fille de M. et Mme Georges Lecompte. Dans la photo ci-haut: Mme Paul Campeau, qui présente une magnifique gerbe de roses à la reine Majesté Lise; M. Paul Campeau, commodore du Club Nautique lui remit un magnifique collier de perles cultivées et Son Honneur le maire Robert Cauchon, la couronna d'un magnifique diadème.

(Photo — Peter Rozon)

Maplewood Church Cornerstone laying

The cornerstone laying ceremony at the Maplewood Presbyterian Church in Châteauguay will take place this coming Sunday at noon at the church site, corner of McLeod and Masses Drive, opposite the Maple School. Among the invited guests are Messrs. Gerald Laniel, M.P.,

Ian Watson, M.P., George Kennedy, M.P.P. and the Mayor of the Town of Châteauguay Joseph Laberge, Rev. A. Ross MacKay, secr. Church extension committee of the Montreal Presbytery will lay the stone. Rev. F. Allan, the local minister will officiate at the ceremony.



Gagnants de la ligue de Badminton "VBC" ... Valleyfield, Beauharnois et Châteauguay pour l'année 1963. M. Keith Harmer, Châteauguay; Mme Elizabeth Tremblay, Beauharnois; Peggy Anderson, Valleyfield et Joe Dandurand, Valleyfield. Se sont rendus en finale du V.B.C. Badminton: M. R. Provencher, Mme R. Berger, Mme Lise Ladouceur et André Gagnon.

(Photo — Pat Wilkins)



This coming Saturday night, June 16th, is the Charter Night for Chateauguay's youngest service club... the Lions Club of Chateauguay. Here are a group of charter members and members of the executive at last week's Club meeting. First row, l. to r.: R. Haworth, director; F. Cronk, Vice-President; E. McElroy, Vice-President; R. H. Michels, President; J. P. Guil-

lemette, Vice-President; E. G. Desrosiers, Treasurer and R. Johnson, Lion tamer. 2nd row: M. Roy, C. A. Brunete, Sec., L. Gardner, P. E. Belanger, tail twister; R. Bernier, director and Gerard Doyon. Third row: G. Houde, C. Laberge, J. Ville-neuve, F. Masen and R. Dochler. There are an additional 16 members not showing in this picture. (Photo — Pat Wilkins)

EDITORIAL COMMENT

NEW School Commissioners have a NEW task

The election for members of Chateauguay's first amalgamated Catholic School Commission has taken place and 5 of the 12 candidates now have seats in the new commission. Three of the members elected are residents from the Town of Chateauguay area and two from Chateauguay Centre and while the election was barely a day old already there was talk about the Town of Chateauguay Commissioners having to carry the ball. THIS IS VERY WRONG! It immediately defeats one of the main purposes of the amalgamation. There also has been talk already about which political line such and such a commissioner would follow because he was elected... or wouldn't follow because he was defeated.

This paper has more than once strongly agitated against politics inter-

fering with education and now more than ever this should be strongly opposed at every turn by the electors. Our children's education whether they be Catholic, Protestant, Jewish, Mohammedan or any other religion should not be dependent on the political whims of the administrators who are elected to guide our educational system.

As far as the amalgamated school commission is concerned this body should now work as one administration caring for the education of all Catholic children in all of Chateauguay and not on a basis of "to each his own!"

This paper will make it its task... as it has in the past... to carefully scrutinize the work of the new school commission and will not hesitate to report any irregularities which may occur.

Terrace Topics

By MRS. M. MARCHADIER
692-4709

On Tuesday, May 14, in the Montreal General Hospital a girl was born to Mr. and Mrs. J. Dandele of Newton St. Congratulate: Pat and Jo.

On Thursday, June 6, in the Queen Elizabeth Hospital a boy was born to Mr. and Mrs. Wells Hooker of Violet St. Congratulate: Mrs. Hooker.

We were sorry to hear that Mitch Morrison of Lucerne St. is in the LaSalle hospital recuperating from an appendec-

Brierley, Fred Stapley, Mario Lefebvre.

"B" Section

BULLDOGS

Captain: Earl Mitchell; Peter Bedard, Charlie Cairns, Jenny Turner, Lee Chatterton, Ena Cairns, Hazel Mitchell.

RATTLERS

Dick Walker and Gerry Baker. Baby Rattle given to G. Baker.

Would all the winners — Sections A and B — who received the small trophies, twelve in all, please return them to Bob Petersen as soon as possible so that the engraving may be done on them. The sooner you get them back to Bob, the sooner you will be able to display them in your homes.

T.R.A. Bowling League Banquet

By MRS. M. MARCHADIER
TERRACE

The annual banquet for the Terrace Recreation Association Bowling League was held last Saturday evening, June 8, in St. Philomene at the Textile Association Hall at 7:30.

A buffet consisting of cold meats, salads, fancy cakes and cookies, coffee and tea was served. The Dave Saul Band, which had four pieces, played for the dancing that followed. Door prizes were given.

Over one hundred persons attended the banquet and everyone enjoyed it so much that the evening did not end until the small hours of the morning. Next year, those of you who had difficulty finding the hall, will be able to drive there without losing your way.

Special thanks to Lee Watkins who procured the band — Dave Saul — that everyone en-

joyed so much; to Bob Petersen who was in charge of the evening; to all those who worked hard to prepare for the successful evening especially Earl Mitchell, Al Tomlinson, and Cliff Lowson.

Following are the awards given at the banquet:

CASH AWARDS

High Average

Female — Helen Simpson 117

Male — Cliff Lowson 141

High Triple

Female — Mickey Petersen 438

Male — Bob Gibson 509

High Single

Female — Betty Noble 188

Male — Al Tomlinson 204

TROPHIES

League Champs

HIGHBALLS

Captain: Les Watkins; Lois Ogilvy, Mickey Petersen, Sandra Ferguson, Viv Allman, Cliff Lowson, Dick Walker,

Bruce Stevenson.

"A" Section

HICKORY DAQUIRS

Captain: Bill Slimmon; Helen Simpson, Betty Noble, Irene Tomlinson, Key Peters, Ron

MAURICE LAPOINTE
71 Ave. Grande Ile — Tél. 373-1475, Valleyfield, Qué.
TRAVEL AGENCY — AGENCE DE VOYAGE
TOURIST INFORMATION BUREAU
Co. Beauharnois, Huntingdon, Vaudreuil-Soulanges
BELLERIVE .05 - \$1.00 - SOUVENIRS
TO RENT - A LOUER
Bateaux et moteurs Boats, trailers, houseboats
de toutes sortes. cruisers, motors.
Vaisselle et ustensiles. Dishes and utensils.
EXPERT GUIDES
Fishing - Hunting - Pêche - Chasse

Favorite GIFTS for GUYS

Good Choice of:

PEN AND PENCIL SETS,
WATCHES
CUFF LINKS,
LIGHTERS
AND OTHER SUITABLE GIFTS

Marcel Hebert
BIJOUTIER • JEWELLER

227 VICTORIA VALLEYFIELD 373-5440

Professional Cards

COMPTABLES AGRES—CHARTERED ACCOUNTANTS
QUESNEL, MASSE & Cie
MARCEL QUESNEL, L.S.C., C.A.
W. REJEAN MASSE, C.A.
PIERRE QUENNEVILLE, L.S.C., C.A.
ROGER DEMEULE, C.A.
50, JACQUES CARTIER — VALLEYFIELD — FR. 3-6400

LAWYERS
FRANCOIS DORVAL
B.A., L.L.B.
110 Ellice St., Beauharnois
Tél.: CO. 8-4790
Residence: 3 Des Cedres
Maple Grove CO. 8-3437

YVES AMPLEMAN
B.A., L.L.B.
145 Ellice St., Beauharnois
Tél.: CO. 8-7131
Residence: Ste-Martine
Tél. 457-2408

IAN WATSON
Member of the Law Firm
CERINI AND JAMIESON
Chateauguay Office: OX. 2-9831
Hours: Wed. Eve. 8-11 p.m.
Montreal Office:
132 St. James W. VI. 2-4451

NOTARIES
RICHARD BOURDON
NOTAIRE - NOTARY
Chateauguay Center
50 Salaberry South
OX. 2-8026

MARCEL MASSON
NOTARY
198 Salaberry
Chateauguay Basin
OX. 2-6783

SURVEYORS
SULLIVAN & SULLIVAN
QUEBEC LAND SURVEYOR
526 Blvd. du Havre
(Corner St. Charles)
Tél.: FR. 3-5021

GUY A. FAUBERT
Ingénieur professionnel
Arpenteur géomètre
Professional Engineer
Quebec Land Surveyor
Beauharnois, Que.
68 Ellice,

GERARD GENDRON
Chartered Insurance Broker
Life - Fire - Automobile
Casualty - Inland Marine
268-3707 Beauharnois

OPTOMETRISTS AND EYESIGHT SPECIALISTS
ERIC LEDUC
OPTOMETRIST
Valleyfield FR. 3-3200
Beauharnois CO. 8-3900

Vision d'enfants Rééducation visuelle
Child Vision Care Visual Training
CLAUDE HEBERT, B.A.O.D.
OPTOMETRIST
Centre médical de Chateauguay
Tél.: 692-6794 47, Boul d'Anjou
Chateauguay

DR. C. BOURCIER, O.D.
OPTOMETRIST - EYE SPECIALIST
Office Hours:
Every Thursday Evening
From 6:30 - 10 p.m.
(Williams Bldg.)
Salaberry Blvd. Char'y Basin
OX. 2-2111

CHIROPRACTORS
J. C. CORBEIL, D.C.
CHIROPRACTICIAN — X-RAYS
Office Hours:
Mon. and Wed. 10 a.m. to 12 a.m.
1 p.m. - 5 p.m.; 7 p.m. - 9 p.m.
Tues., Thurs., Fri. 1 p.m. - 5 p.m.
Saturday 10 a.m. to 5 p.m.
Tél. 268-3644

A. J. BELLAVANCE, D.C.
CHIROPRACTICIAN — RAYONS X
Heures de bureau
Lundi, mardi, jeudi et vendredi,
1 hre à 5 hres p.m.
7 hres à 9 hres p.m.
sur rendez-vous: Tél. 373-0692
43 Jacques Cartier, Valleyfield

omy. Get well soon, Mitch!

We also heard that Joyce Smith of Tulipes St. was in Hospital. Hope you're well soon, Joyce.

A district meeting for the Chateauguay Area of Brownies and Guides was held at the home of Mrs. W. Brooks on Thursday, June 6. The 5th Association of Guides and Brownies were hosts at this meeting, which enjoyed a very commendable attendance

of leaders and executives.

The men who are working hard to give the Terrace a good softball league were gratified with the response from the boys — about a hundred boys showed up for the practice last Saturday morning. There has been some response from fathers to do volunteer work. Thank you very much for giving up your time. What about some more fathers giving Larry Toop a call at 692-

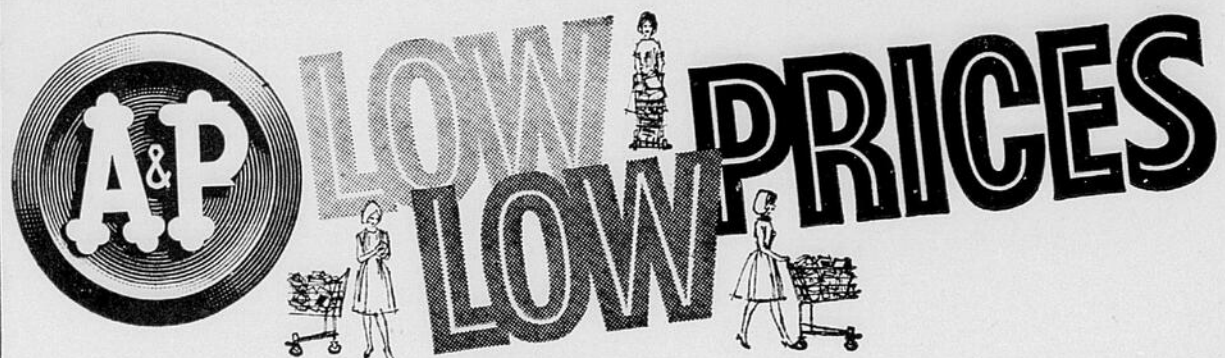
8536?

You will notice that this week we have no birthdays to report. There must have been some children with them this week, considering the number of families in the Terrace. Please get in touch with me and let me know about your children's birthdays. Due to the large number of young school-age girls, it has been decided that a second Brownie pack — the Chateauguay

8th Brownie Pack — will commence in September. Girls between the ages of eight and ten years, who are interested in joining the new pack should have their mothers contact Mrs. M. Marchadier at 692-4709.

We were asked by several residents to check with Chateauguay authorities to see when we will no longer be lost on a maze of

(Continued on page 8)



SPECIAL!
MILD AND MELLOW
CUSTOM GROUND
BOKAR COFFEE
1-lb. bag 63¢
3-lb. bag 1.83
Reg. 67¢ SAVE 4¢
Reg. \$1.95 SAVE 12¢

SPECIAL BLEND
A&P TEA - - - - - 69¢
Reg. price 75¢ pkg. — Save 6¢
1-lb. pkg.
LIBBY'S WITH CHEESE (2c OFF DEAL)
SPAGHETTI - - - - - 35¢
Reg. price 2 tins 39¢ — Save extra 4¢
20 fl. oz. tins
ANN PAGE CREAMY
PEANUT BUTTER - - - - - 29¢
Reg. price 37¢ jar — Save 8¢
16-oz. jar
(37c OFF DEAL)
SURF DETERGENT - - - - - 99¢
Reg. price \$1.11 box — Save an extra 12¢
king size box
GLIDE
LIQUID STARCH - - - - - 25¢
Reg. price 27¢ btl. — Save 2¢
32 fl. oz. btl.
ANTISEPTIC
LISTERINE - - - - - 79¢
Reg. price 98¢ btl. — Save 19¢
14 fl. oz. btl.
FOR CLOGGED DRAINS
SANI-FLUSH - - - - - 39¢
Reg. price 43¢ can — Save 4¢
35-oz. can
OVEN BAKED WITH PORK
PURITAN BEANS - - - - - 49¢
Reg. price 27¢ tin — Save 5¢
15-oz. tins

A&P Handles Only Meats from Federally Inspected Packing Houses
CANADA'S FINEST QUALITY RED BRAND WESTERN STEER BEEF

STEAKS or ROASTS
BONELESS ROUND RUMP
SIRLOIN POINT ROAST
BONELESS lb. 79¢
BONELESS lb. 89¢

BLADE STEAK
GROUND CHUCK
SHORT RIB ROAST
DELICIOUS FOR BARBECUING
FRESH SHOULDER CUTS OF BEEF
OR CROSS — VERY MEATY lb. 59¢
lb. 63¢

WILSON OR CANADA PACKERS, PURE
PORK SAUSAGE - - - - - 53¢
CHOICE, SLICED 1-lb. tray
LAMB LIVER - - - - - 49¢
"ALLGOOD" SMOKED, SLICED, SIDE 1-lb. pkg.
RINDLESS BACON - - - - - 59¢
HYGRADE, KING SIZE 12-oz. pkg.
WIENERS - - - - - 39¢
HYGRADE, SLICED, MEAT & OLIVE LOAF OR 6-oz. pkg.
CHICKEN LOAF - - - - - 25¢
MAPLE LEAF, SLICED 6-oz. pkg.
BOLOGNA - - - - - 21¢
SNOW BIRD BRAND 6-oz. pkg.
HADDOCK FILLETS - - - - - 39¢
1-lb. pkg.

ALLEN'S VITAMINIZED
APPLE JUICE - - - - - 33¢
WHITE 48 fl. oz. tin
Reg. price 2 lbs. 51¢ — Save 7¢
SOLO MARGARINE - - - - - 95¢
1-lb. pkg.
KRAFT MIRACLE WHIP - - - - - 63¢
Reg. price 69¢ jar — Save 6¢
SALAD DRESSING - - - - - 27¢
32-oz. jar
CORN, CUBITS, HOT DOG, HAMBURGER - - - - - 29¢
Reg. 29¢ jar — Save 2¢
BICK'S RELISHES - - - - - 27¢
12-oz. jar
PRIDE OF JAMAICA — PURE SEVILLE
ORANGE MARMALADE - - - - - 79¢
48 fl. oz. tin

BAKERY SPECIALS
JANE PARKER Reg. price 49¢ each — Save 10¢
APPLE PIE - - - - - 39¢
large 24 oz. pie
JANE PARKER Reg. price 39¢ each — Save 10¢
SPANISH BAR CAKE - - - - - 29¢
each
JANE PARKER 3 VARIETIES Reg. price 29¢ pkg. — Save 6¢
CAKE DONUTS - - - - - 23¢
pkg. of 12
JANE PARKER RAISIN TWIST Reg. price 29¢ pkg. — Save 10¢
COFFEE CAKE - - - - - 39¢
each
JANE PARKER MOCHA
LAYER CAKE - - - - - 55¢
each

U.S. No. 1, Salmon Flesh, Sweet, Ripe, Jumbo Size 45's
Cantaloupes
Each 19¢
U.S. No. 1 SWEET, JUICY, RED CUTTERS—18 LB. AVER.
WATERMELONS - - - - - 79¢
each
U.S. No. 1 YELLOW FLESH, SWEET, JUICY
PEACHES - - - - - 29¢
2 lbs.
No. 1 CALIFORNIA, SWEET
STRAWBERRIES - - - - - 35¢
heaping pint box
CALIFORNIA GREEN, PASCAL, FRESH JUMBO STALKS
CELERY (IN CELLO BAG) each 23¢
U.S. No. 1 FRESH, GREEN, FIRM HEADS
CABBAGE - - - - - 7¢
lb.
AP FOOD STORES
A&P MEANS DEPENDABILITY
All prices in this ad guaranteed through Saturday, June 15th, 1963.

Emplois Saisonniers
dans les conserveries
Hommes & Femmes
Etudiants & Etudiantes
(16 ans et plus) Intéressés à
travailler cet été. Peuvent
dès maintenant s'inscrire en
s'adressant au
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
VALLEYFIELD — 63A, rue Champlain
Tél. 373-6220
BEAUHARNOIS — 35, rue St-Laurent
Tél. 268-4693

J. R. Faucher BIJOUTERIE JEWELLER

Réparations de Montres - Watches
Bijoux - Jewellery - Réparations
électrique - Electric Shavers

Ouvrage garanti - Service Rapide
Guaranteed Work - Fast Service

Beauchateau Shopping Centre, Chateaugay, 692-9362

THE ST. LAWRENCE
SUN - LE SOLEIL
DU ST-LAURENT

SALES — SERVICE
HANDFIELD MOTORS
LIMITED

692-6753
MONTEREY - METEOR - COMET

174 Salaberry - Chateaugay



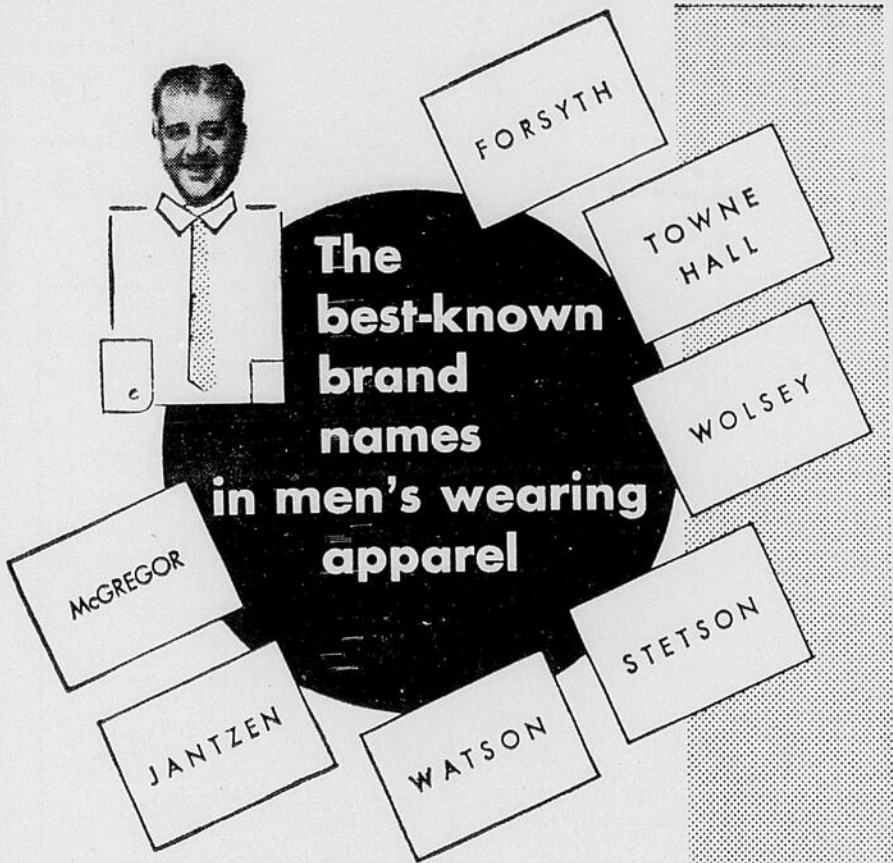
'FATHER'S EXPECTING'

A GIFT FOR FATHER'S DAY — JUNE 16th

LUCIEN LEDUC

FREE GIFT BOXED

THE BEST IN MEN'S WEAR



Quality men's shop...

Lucien Leduc inc.

Tél: 861-6951
HOTEL LAURENTIN, MONTREAL

Tél: 373-1505
15 NICHOLSON, VALLEYFIELD, L.



Shown above is the Planning Committee for the Strawberry Garden Party which will be held on Tuesday, June 18th in the garden of Mrs. C. S. Jones. The party is being sponsored by the Valleyfield United Church Women. A special feature at this time will be fashions by

DuPont along with K.L.M. Airline's suggestions for "travelling lightly." In this picture, from l. to r., are: Mrs. Frank Smith, Mrs. C. S. Jones, Mrs. R. McEachren and Mrs. D. Montgomery. Tickets are now available from the committee members. (Photo — Peter Rozon)

SOCIAL AND PERSONAL FROM VALLEYFIELD

PHONE: 373-4550

A family reunion was held at the Canadian Legion Hall on Sunday June 2nd when 60 members of the Amos family gathered to honor the visit of Miss Ivy Amos of England who has been visiting at the home of her sister-in-law Mrs. George Amos. She is now en route to Manitoba.

Mrs. Wm. Mainguy and children of Beaupaire are visiting at the home of her parents Mr. and Mrs. C. T. Johnson.

Miss Jessie McDonald of Montreal was a weekend guest of Mrs. R. D. McEachern.

Mrs. S. Green of Montreal spent a few days during the past week at the home of Mr. and Mrs. J. W. Stewart.

Mrs. Mary Johnston has arrived safely in Scotland where she will spend a 3 month vacation.

Mr. and Mrs. W. A. Murray, Mrs. T. Murdoch of Kensington, Mr. and Mrs. E. Armstrong and Murray of Massena, N.Y. were Tuesday guests of Mrs. W. A. White also at the same home during the past week were Mr. and Mrs. A. Fromhold of Holyoke, Mass.

The Tombstone Tournament was played on Saturday June 8th and winners were Mrs. J. McCracken and Miss M. Lavigne.

Mrs. F. R. Smith of Regina, Sask. has been visiting recently with her sister-in-law Mrs. W. G. Griffin and Mr. Griffin.

Mrs. W. A. White spent the past weekend at the home of her son and daughter-in-law Mr. and Mrs. Daird White in Chateaugay.

CARD OF THANKS

Mrs. Harold Henry wishes to thank her many friends for their cards and gifts and many kindnesses during her recent stay at the Hotel Dieu Hospital.

Ladies' golf news

The Ladies' Branch of the Valleyfield Golf and Country Club held their first Ladies' Night on Wednesday June 5th at the Club. Nine holes of golf were played, followed by dinner at 8 p.m. Miss Armande Lemieux Club Captain introduced her committee and reviewed a few rules and regulations which must be complied with. Guests and new members were introduced and prizes were presented as follows: 1st low gross, Mrs. Wm. Fleming, 1st low net, Miss Iris Amos — 2nd, Miss Mariette Brassard and Mrs. M. A. Garand, 3rd, Miss M. Lavigne, Mrs. J. R. Bell, Mrs. E. Robillard, Miss L. Blais, Miss M. Payette, Mrs. B. Clarke, Mrs. A. Woodhead, Mrs. J. Garside, Miss M. Godbout.

A door prize donated by Mrs. E. Robillard was won by Miss N. P. Pilon.

Accidents de la semaine

M. Ian McCuaig, du rang Ste-Catherine, à St-Télesphore, a subi pour \$1,000 de dommages lorsqu'il frappa un poteau vers 3:30 a.m., le dimanche 2 juin. M. Ian conduisait une Pontiac 1961. Il fut blessé légèrement.

Sur le Chemin du Bord de l'eau à Côteau-du-Lac, samedi le 8 juin, M. Gérard Guillemette, de Ville St-Michel, a frappé un poteau et on évalue les dommages à \$200. M. Guillemette s'en tira indemne.

Au Village de la Rivière Beau-dette, le 9 juin, Mme Fernand Legault, de St-Constant, au volant d'une Dodge '55 entra en collision avec un cycliste, Daniel Bissonnette, enfant de M. Jean Bissonnette. Il n'y eut aucun blessé mais on évalue les dommages à environ \$125.

A Côteau-Landing, M. Quinton Allan, de Bowmanville, Ontario, entra en collision avec Mme Alberta Winnifred Bradley. M. Allan conduisait un camion de Roadway Transport Ltd et Mme Bradley une Volkswagen '58. Les dommages sont évalués à environ \$1,200. Mme Bradley et sa fille Brenda Lee, légèrement blessées, ont été conduites en ambulance à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

V'field St. Ignatius School Principal's Honor Roll

The following is a list of Honor Students attending St. Ignatius School in Valleyfield. This list is made up of those pupils in Grades Four to Fourth High who have maintained an average of 80% or better during the school year.

FOURTH YEAR HIGH:

Marie-Claire Provost ... 86.5%

THIRD YEAR HIGH:

Patricia Charron ... 87.4%

SECOND YEAR HIGH:

Lynda Gendreau ... 81.8%

FIRST YEAR HIGH:

Carolyn Schwarczopf ... 95.0%

Barbara Cieszewski ... 92.8%

Margaret Scherf ... 88.9%

Diane Soucisse ... 86.1%

Dennis Smith ... 84.1%

Dennis Gagnon ... 81.2%

GRADE SEVEN:

Shirley Soucisse ... 92.3%

Elaine Irwin ... 92.0%

Ann Schwarczopf ... 90.4%

Janet Gagnon ... 90.0%

Sandra Benoit ... 85.8%

Isabel Moore ... 81.0%

GRADE SIX:

Carole Leroux ... 89.3%

Christine Mathieu ... 88.3%

GRADE FIVE:

Robert Kelahan ... 89.1%

Denise Leblanc ... 86.3%

Charlene Binette ... 84.7%

Michael Freeman ... 84.4%

Lorraine Baldwin ... 84.3%

Susan Baldwin ... 83.7%

Suzanne Lefebvre ... 81.7%

GRADE FOUR:

Valerie Gagnon ... 92.0%

Kathryn Grace ... 92.0%

Gary Sanders ... 91.9%

Theresa Bielun ... 89.2%

Gary Mathieu ... 88.8%

Sarah Cahill ... 88.0%

Daniel Charron ... 87.9%

Gilles Tardif ... 84.3%

Dennis Zeagman ... 81.3%

Le Club Nautique "Chez Miville"

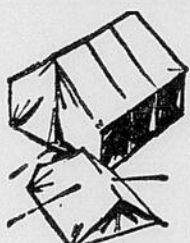
Un groupe d'officiers du Club Nautique de Valleyfield assisteront au programme "Chez Miville" vendredi matin, à 8.00 a.m., au poste de Radio-Canada.

On parlera des régates de Valleyfield et tout probablement fera-t-on quelques blagues sur les assistants. Ce programme humoristique mérite d'être écouté tous les matins afin de commencer la journée du bon pied. Les personnes de Valleyfield qui assisteront à l'émission "Chez Miville" seront: MM. Paul Campeau, Guy Brodeur, Rémi Hallé, Robert Brault et Gérard Bélanger.

Donc, soyons tous à l'écoute à 8.00 a.m., vendredi le 14 juin, à l'antenne de Radio-Canada.

It's Time to PLAY

....GET YOUR SPORTING GOODS HERE!



PUP/WALL TENTS



SNORKLE/ SNORKLE MASK



RUBBER SWIM FINS



HOOKS/FLIES SPINNERS

C'EST LE TEMPS DES VACANCES

GIFTS POP

POWER TOOLS
FISHING NEEDS
SPORTS EQUIPMENT
FOR EVERY SPORT

Outils à Moteur
Nécessaire de Pêche
Équipement de Sport

Vaste Choix de Cadeaux pour LA FETE DES PERES!

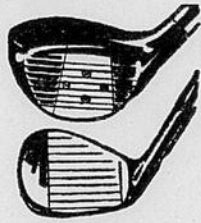
LE PLUS GRAND CENTRE D'ARTICLES DE SPORT

DE TOUTE LA REGION
QUELS QUE SOIENT VOS BESOINS, NOUS L'AVONS

A. H. BESNER LTD.

THE BIGGEST SPORTS EQUIPMENT CENTER IN THE AREA

18 NICHOLSON-FR. 3-8280-VALLEYFIELD



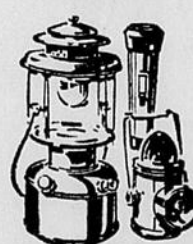
GOLF CLUBS



GOLF BAG



TENNIS RACKETS



FLASHLIGHT/ LANTERN



...téléphonez en vitesse à votre fournisseur pour commander une caisse de votre bière Molson préférée. Bonne fin de semaine!

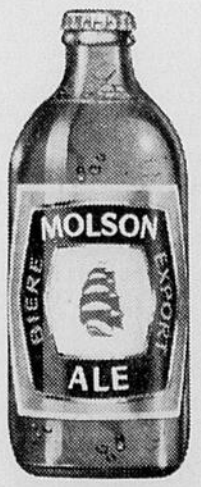
SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS



LA BIÈRE LAGER RAFFRAICHISANTE



LA SAVOUREUSE BIÈRE DOUCE



LA BONNE BIÈRE DE CHEZ NOUS

Les magasins sont
ouverts jusqu'à
9.30 P.M.
Mar. - Jeu. - Ven.
Stores Open At
Night Till 9.30
Tues. - Thurs. - Fri.

ZELLER'S
RETAILERS TO THRIFTY CANADIANS

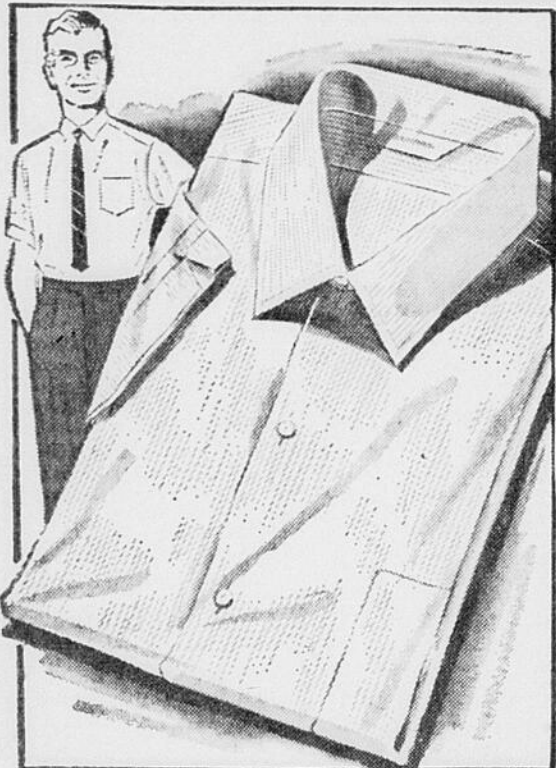


FATHER'S DAY, SUNDAY, JUNE 16th

Solve your problem by visiting Zeller's! You'll find top quality gifts.

LA FETE DES PERES, DIMANCHE, 16 JUIN!

Vous trouverez un cadeau approprié chez Zeller



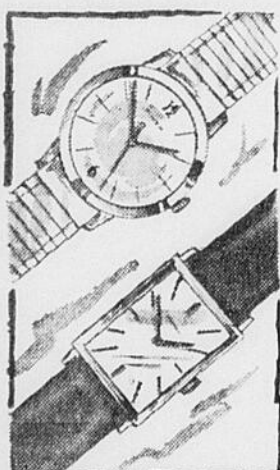
COOL WHITE SHIRTS

FOR DAD'S COMFORT!

SUMMER'S IDEAL SHIRT! No-Iron "Air Cool" sports shirts of fine Sanforized cotton! Permanent-stay collar; cuffed short sleeves. White. Sizes 14½ to 17. Buy Dad a couple!

Ces chemises de coton blanc "Sanforized" si fraîches en été. Encolures 14½ à 17.

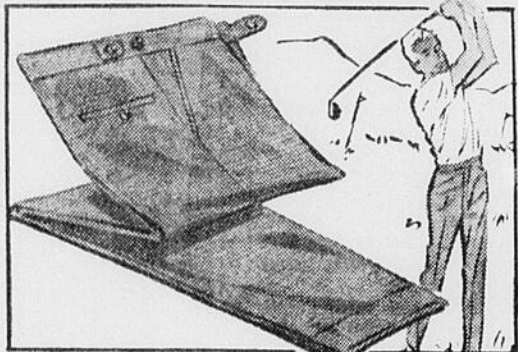
2.69



"TIMEX" SPECIAL!
10.97

WATERPROOF sports or super-thin dress watches with leather or expansion straps, gold-colour cases. 1-year guarantee; shock-resistant; gift-boxed.

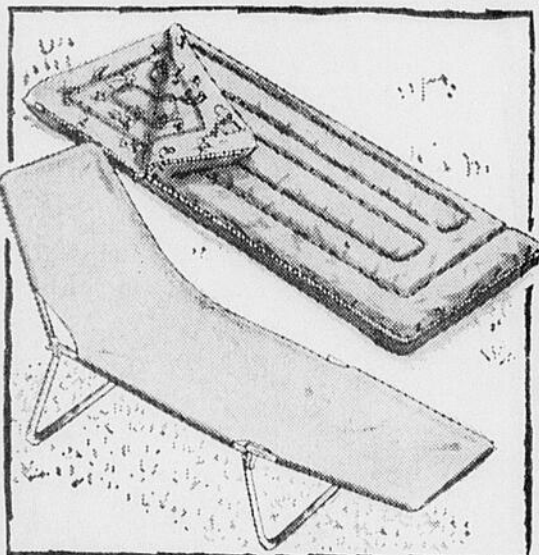
SUMMER SLACKS FOR DAD!
PANTALONS D'ETE POUR PAPA!



REG. 5.99! WASHABLE! Sturdy, casual slacks for Dad. 65% Terylene and 35% combed cotton machine washable. 4 pockets and cuffed styling! Choice of dark and light Summer shades. Sizes 28 to 40. Gift value!

4.97

Make Dad's working hours and Fishing Trips more Enjoyable
Pour papa! Travail plus facile, voyage de pêche plus agréable



"ZEL CRAFT" SLEEPING BAGS!

100% WOOL FILLED! 36" by 72"; "weather-resistant" nylon top shell and rubberized bottom. Fully zippered, opens out to a blanket! Red, blue or green.

7.77

SACS DE COUCHAGE

QUALITE "ZEL-CRAFT"! Sacs de couchage à extérieur en nylon et remplis de "Celacloud", ce qui les rend à la fois confortables et légers.

COMFY 4-WAY LOUNGE

8.97

COT OR CHAISE LOUNGE! Compact and lightweight! Tubular folding steel frame; heavy-duty canvas cover in green, blue or red.

CHAISE LONGUE 4 POSITIONS! Chaise longue format lit... compacte, légère et résistante! Monture acier tubulaire se pliant pour en faciliter le rangement. Epais canevas vert, bleu ou rouge.

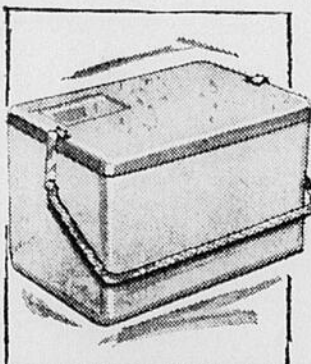
PICNIC COOLER!

KEEP IT COOL! "Bal-A-Foam" Ice Chest, 6½ gallon size. Reg. 4.99.

PRATIQUE GLACIERE "BAL-A-FOAM" — 6½ gallons, ultra-légère. Solides poignées en aluminium.

INSULATED JUGS!

A REAL "BUY" FOR OUT-DOOR FUN! Sturdy plastic Picnic Jug, ½ gallon size. Insulated (hot or cold); unbreakable lining. 1 year guarantee! CRUCHE ½ GALLON en plastique résistant, qui s'avère indispensable en pique-nique. Isolée (pour liquide chaud ou froid), intérieur incassable. Garantie d'un an!



3.97

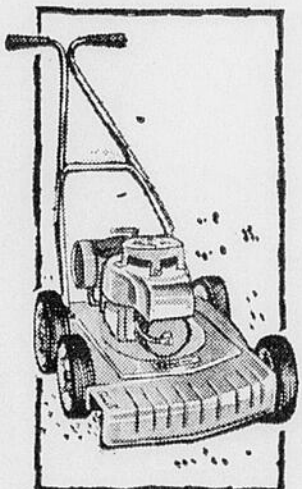


1.47

SAVE \$5.00
"ZELCO" BRAND!

44.88

ZELCO "THRIFTY" power mower features 2-cycle 2.5 H.P. Power Products engine; 19" blade; recoil starter. Reg. \$49.88. BUY NOW!



4 The St. Lawrence Sun,
Thurs., June 13, 1963

**Heights And
Basin Notes**

Mrs. Marjorie Schurman
OX. 2-6504

The Heights Recreation Club playground holds its official opening on Saturday, June 29th. Watch the "Sun" in the following two weeks for more news concerning this.

On Saturday last, June 8th, Miss Jean Smith, Hamilton ave. was hostess at a dinner party in honor of Miss Mary Patterson and Mr. Ian Oliver whose marriage is taking place in August in Frederic, N.B. Most of the guests were fellow teachers of Miss Smith and Miss Patterson from Maple School, along with other friends. A delightful dinner was served about eight p.m. and afterwards the guests of honor were presented with a beautiful set of crystal from Birks. Mr. David Smith, brother of the hostess was prevailed upon to play the lovely console organ in the Smith home to the delight of those present who joined in singing the songs he played.

Chateauguay Branch — Lachine General Hospital W.A. Monday evening the 3rd of June was the last monthly meeting on Lachine for the W.A. Regular meetings will resume in September. Four ladies from the Chateauguay Branch attended. They were, Margaret Bache, President, Mary Stafford, Secretary and Publicity, Beatrice McDermott-O'Connor, Convener of Aux. Fair, and Madeleine Dubuc. They were as

(Continued on page 5)

Chat'y High...

(Continued from page 1) 14 at Chateauguay High School. The girls, high school students from grades eight through eleven, will model a number of garments selected from over two hundred and fifty articles made by the girls during the past few months in their home economics classes at the high school.

Following the fashion presentation, the guests will be conducted through a demonstration workshop in which several pupils will explain and demonstrate some of the skills which they have been practising in their clothing construction classes during the last term. The public is cordially invited to attend. Light refreshments will be served.

Student council elections held last Thursday afternoon resulted in the election of Mr. McMullin as president for the 1963-64 term.

N'OUBLIEZ PAS LA FÊTE DES PÈRES

Remember

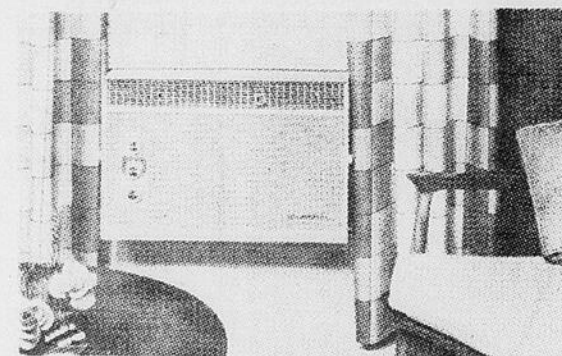
DAD JUNE 16

on his Day

ELECTROHOME

AIR CONDITIONERS

• BEAUTIFUL, ECONOMICAL, EFFICIENT



1 H.P. Models AC 6107 and AC 6112. Designed to cool from 525 to 625 sq. ft., depending on your choice of 7.5 ampere or 12 ampere unit. This beautiful model will give you big cooling capacity in a compact cabinet. Directional air delivery with fresh air or recirculate positions. Automatic thermostat control.



LAZY-BOY

FAUTEUIL

Tout cuirette

**Give Him One
For Father's Day!**

*Spécial pour
la Fête des Pères!*

**Y. MADORE
FURNITURE**



51 PRINCIPALE

CHATEAUGUAY CENTRE

TEL. 692-6271

CHEZ

Domon

LACHINE

Sklar

**FLOATER
CHAIR**



• DEEP FOAM SEAT
AND BACK CUSHION
• COUSSINS DE MOUSSE
DE CAOUTCHOUC

4 couleurs
disponibles

LIKE FLOATING ON AIR



Domon

**A Temps Pour La
FETE DES PERES!**

**JUST IN TIME FOR
FATHER'S DAY!**

BEAUTIFUL SKLAR CHAIR

(MODEL 5590 SIMILAR TO ILLUSTRATION)

REG. \$109.00
NOW
MAINTENANT

79.95

BELLE CHAISE SKLAR

(MODELE 5590 — SEMBLABLE A L'ILLUSTRATION)

Sunbeam

BLADE-ELECTRIC

SHAVEMASTER RAZOR

MODEL 555

ATTENTION!

**Special
FORMIDABLE**

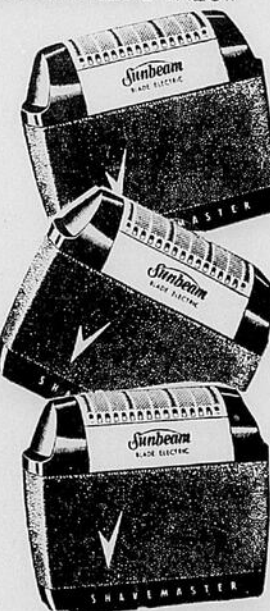
27.95

pour votre
vieux rasoir
(DE MARQUE CONNUE)

Domon

Vous offre en
échange \$6.00
WILL PAY YOU
\$6.00 FOR YOUR
OLD RAZOR

**VOUS NE PAYEZ
SEULEMENT
YOU PAY ONLY**



21.95

1366 NOTRE DAME LACHINE TEL.: 637-2314

School is out for the 25 children who have been going to the Seignior Park Co-operative Nursery School for the past five months.

Last Thursday, closing day, mothers and younger brothers and sisters were invited to a party at which the children entertained.

The teacher, Mrs. D. Chart, was presented with a gift to show appreciation for her part in the success of this co-operative venture.

The co-operative school has an important advantage over other types of pre-schools. Since it is parent-owned, it requires the personal skills and material resources of all the families in the school.

Everyone must take an active part in the management of the affairs of the co-operative, share responsibility for committee work, and spend a certain amount of time in assisting the teacher.

There are no regulations for pre-school educational standards, and the responsibility belongs to the school itself. The achievement of these five formative months takes on a larger perspective when viewed in this light.

The direct involvement of the parents provides a good learning situation for them, as well as for the children, and which should, ideally, become a habit of mind carrying through and beyond all the years of a child's formal schooling.

Parent education is an intrinsic part of the whole concept of co-operative pre-schools. Parents need information and training to

(Continued on page 10)

The Chateaugay Sports Beat

By JOHN DEMPSTER
TEL.: 692-6393

SENIOR FASTBALL

The Chateaugay Allstars kept their unbeaten streak alive last Tuesday night when they played to a one all tie against last years champions Shiners Lounge. The Allstars and Shiners were due to start the game at 8 p.m. but the officials did not show up till 8:30 p.m., so instead of playing the regular 7 inning they had to play only 5 innings due to a Verdun curfew. The Chateaugay club hampered by over a week and a half of inactivity managed only 5 hits but bunched two hits and a walk to score their run in the first inning. The Allstars held the Shiners till the 5th inning, when the Shiners batter hit a single to center field and the centre fielder had the ball roll through his legs and the Shiners batter came around to score their only run. In the game Pappy O'Reilly gave up 4 hits and struck out 7 and Graham McLachlan gave up three hits and struck out 9. This coming Sunday the Allstars will meet the Kouri Braves of Beauharnois in a battle for first place. This should be a hotly contested game and a pitchers battle between Billy Quirk and Graham McLachlan. This will be the first meeting of these two clubs and there should be fireworks.

FASTBALL TOURNAMENT

The Chateaugay Allstars

played their first tournament and met and were defeated by Provost Cartage of Longueuil. It was the same old story with Allstars giving away runs on errors. The Chateaugay club had to earn their only run where as Provost Cartage scored their first run on a passed ball. Lamontagne reached first and was pushed around to third base and scored on a passed ball. Their second run came in the bottom of the seventh after the Allstars had tied it up in the top of the seventh when Lamontagne reached first on a walk, the next batter struck out and with two men out and two strikes on the batter the Allstars had a good chance of coming out of it, but a passed ball was committed and the batter was put into scoring position and on the next pitch the batter lined a single to centre field to score the winning run. Without these two passed balls the Chateaugay club had a good chance to win the tournament as they were classified as one of the top teams in the tournament along with Provost Cartage and St. Therese. We are not trying to berate the Chateaugay catcher but during the fastball season he will have to get used to McLachlan as in a tournament you lose one game and that is it. We are sure that in the future tournaments the catcher will live up to his past performances as he is a sound catcher. Next week on Saturday the Chateaugay Allstars will play in the Chomedey Tournament.

LITTLE LEAGUE

The draft meeting was held on Saturday to pick players for the teams rosters. The bidding for the players was hot and heavy between the four managers. Each manager has now picked up 15 players and will be given extra players, but this does not mean that each boy has made the team. A team roster is made up of 15 players and the managers will have to make their own cuts.

RIVER DU SUD

The Chateaugay Dragons of the Intermediate League lost another ball game on errors. The losing pitcher was Hug Malette who threw a two hitter while his teammates committed 4 errors. On Sunday the Dragons met and were blanked one to nothing. The Dragons were held hitless until Bill Soles beat out an infield hit and this was the only one for the Dragons. They are presently in third place.

FLASH

There is a rumour around that when Beauharnois holds their annual tournament, they will bar Chateaugay's pitcher Graham McLachlan, but will allow their own Pitcher Bill Quirk to play. If this is true then gentlemen you are the lowest kind of sportsmen there is to be found. The reason is that B'nos has been deprived of Graham McLachlan who is now pitching for Chateaugay.

Heights and...

(Continued from page 4)

usual made most welcome by the Lachine members. It was mentioned that the Good-as-New Shop in Lachine will re-open on September 10th. Hand-made articles from workers in Chateaugay were handed over to Mrs. Wylie. 2 sweaters, 2 Terry Bibs and 1 pair Argyle socks. Also \$8.00 in Membership dues was handed over to the Membership convener. The date of the Lachine Hospital W.A. Tea and Sale was announced as November 14th. The Chateaugay group will be having a stall at this sale and several of the ladies will be attending to it. The Chateaugay branch will be holding no more business meetings this summer but will be getting together in the form of coffee parties. The next get together will be in Sylvia Richey's basement, 96 Primeau, Imperial Gardens. (Tues. June 18th) Newcomers welcome!

Sincere sympathy to Mr. Fred Fetchuck whose mother passed away on Saturday, June 8th.

Sympathy also to Mrs. Ida Davies, whose father, Mr. Peter Kloppege, died recently in Utrecht, Holland.

Mr. Paul Puusa of Scott Blvd. has returned to Labrador following a ten day vacation at home.

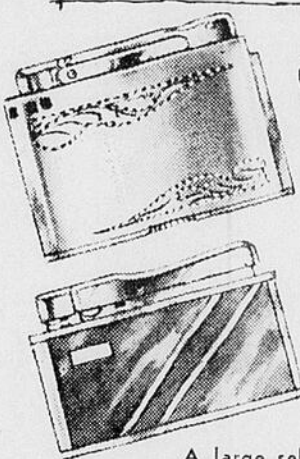
Remember Father June 16

WOOLWORTH

offre des **CADEAUX** de premier choix pour **LE PAPA**



LIGHTERS



A large selection of precision-made Lighters. Slim designs, in polished chrome or enamel, a perfect gift selection for some lucky Father.

PRICE **97c.**

MEN'S HOSE

Men's select pattern, smart Stretch Socks to go with business or sport outfits. A gift Father will always appreciate. One size fits 10 to 11 1/2.

PRICE **\$1.00**

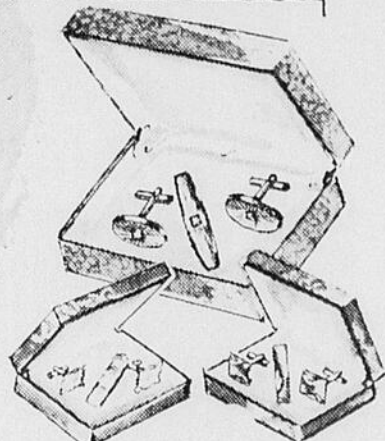


Chemises sport pour hommes

Confection canadienne. Chemises sport de bonne qualité pour hommes. Manches courtes, confortables; col permastay. Se lave à la laveuse. Choix de nuances unies ou de motifs sobres. Couleurs: or, vert, noir. Tailles: petite, moyenne, grande. **\$2.99**



BOUTONS DE MANCHETTES



Offrez-lui de la bijouterie personnelle qu'il appréciera vraiment. Modèles sertis de similitudes ou en métal doré ou argenté. **\$1.00**

Tee-off with this Special Feature

Men's BERLON T-SHIRTS

Men's knitted texturized nylon short sleeve T-shirt. So light you hardly know it's on, and there's plenty of action room too! Has collar and button neck. Colours: Blue, Gold, Red, Green.

PRICE

\$3.88

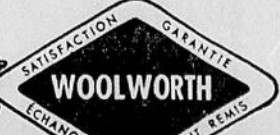
Short Sleeve SHIRT



Breezy Cool Men's Short Sleeve Cotton Dress Shirt. Made of washable light weight woven sanforized broadcloth, dries in a jiffy, collar has permanent stays. Buy him several at this low price. Sizes 14 1/2 to 16 1/2.

PRICE

\$1.99



CHEMISES SPORT

Idéales pour l'été. Modèles "lavez et portez", à manches courtes. Un cadeau idéal pour le papa. Motifs sobres et délicats. Tailles: petite, moyenne, grande. **\$2.99**

PRIX

CRAVATES pour hommes

TIES

Vaste assortiment de couleurs et motifs exclusifs, au choix. Toutes en tissu résistant aux faux plis. **\$1.00**

MOUCHOIRS

Mouchoirs de bonne qualité, en sac poli, pour hommes.

Sac de 6 pour **59c**

HANDKERCHIEFS — 6 FOR 59c



CHATEAUGUAY SHOPPING PLAZA - D'ANJOU BLVD.

TEL. 692-4841



La GRANGE

Route 3 et 4

(RUSTIK MOTEL)

Tel.: 691-1342

CHATEAUGUAY

REUNIONS D'AFFAIRES
REUNIONS PRIVEES
ANNIVERSAIRES
RECEPTIONS

BUSINESS MEETINGS
PRIVATE GATHERINGS
ANNIVERSARIES
RECEPTIONS

Dining Room - Cocktail Bar

LOTS OF PARKING — SPACIEUX STATIONNEMENT

SPRINGTIME IS TIME TO BEAUTIFY YOUR GARDEN Black Earth - Topsoil - Mixed Soil

SHRUBS — TREES — EVERGREENS
Annual and Perennial Plants

PEAT MOSS — GRASS SEED
FERTILIZER



O. & MIKE VINCELLI NURSERY

Tel. 691-1671

19 BLVD. STE. MARGUERITE

STE. PHILOMENE

Why be stuck with high auto insurance rates?



SEE **Wawanesa** FOR

LOWER RATES

TEN MONTHS TO PAY

NON CANCELLATION PLEDGE

IT'S GOOD TO DO BUSINESS WITH

Wawanesa

QUEBEC'S LARGEST INSURER OF AUTOMOBILES

CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING PLAZA

Tel.: 692-9851

LOUIS HAINEAULT

480 Des Erables St., Maple Grove

Tel. Co. 8-5092

Cash For Your Holidays!



CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING PLAZA - D'Anjou Blvd.

De L'Argent

Pour

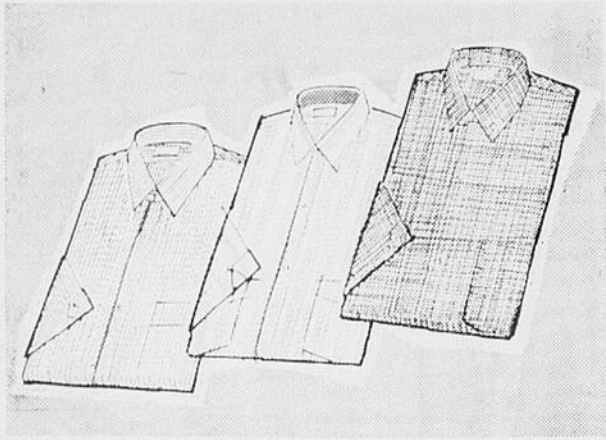
Vos Vacances!

CALL Appelez 692-6746



FATHER'S

N'OUBLIEZ PAS LA FÊTE DES PÈRES LE 16 JUIN



Chemises à manches courtes pour hommes

Marque canadienne connue "Hall of Fame". Chemises de Pima et coton peigné de première qualité; texture Oxford ou broadcloth. Coupe soignée qui plaira à tout homme de goût. Manches courtes garnies d'une patte boutonnée. Choix de fines rayures, quadrilles ou nuances unies; banane, bleu, olive ou gris. Encolure 14 à 16½.

3.77

2 pour \$7

Comparez à \$4.95 ch.



Men's Short Sleeved KNIT SHIRTS

Dad would love several of these! Choice of plain shades, stripes, or checks. Lined collars with permanent stays. Button Placket front. Sizes small, med., or large.

2.47

Compare at \$3.95

MEN'S MATCHED UTILITY OUTFITS

SHIRTS

Comp. at \$3.49

2.22

PANTS

Comp. at \$4.98

3.33



Rugged, tightly woven cotton twill defies wear. Made for lasting fit and comfort. Sanforized, mercerized, and reinforced at points of stress. Washfast colours of tan, forest green, charcoal, and medium grey. Shirt 14-17½; pants 30-44.



Men's Short Sleeved "BEAU-LON" KNITS

A really cool gift for the hot weather ahead! 100% textured Nylon in sturdy interlock knit. Neatly styled for extra comfort. Fashioned polo collars. 3-button placket front. Rib-knit cuffs and waistband. Machine washable. 6 rich, vibrant. Spring and Summer shades. Sizes: S, M, L, and X-L.

3.77

Compare at \$1.95



OLD SPICE After-Shave LOTION

By Shulton's—National—known and favoured by men's Big 4½ oz. bottle. Compare at \$1.49

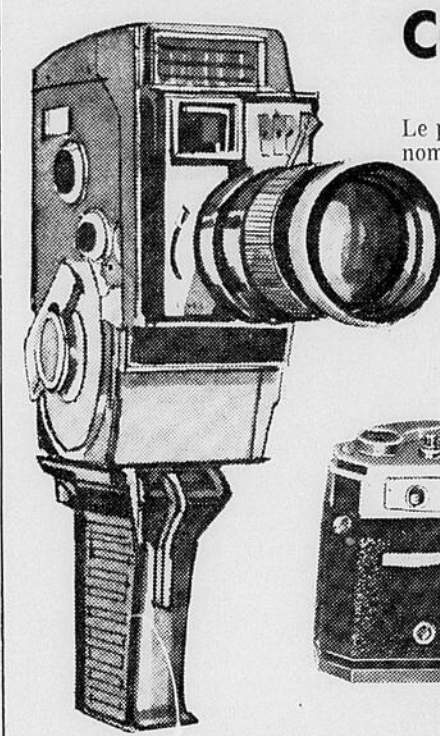
99¢

"OLD SPICE" TRAVEL SET

By Shulton's—Contains famous "Old Spice" after shave lotion and Spray deodorant in handy travellers box.

99¢

Compare at \$1.49

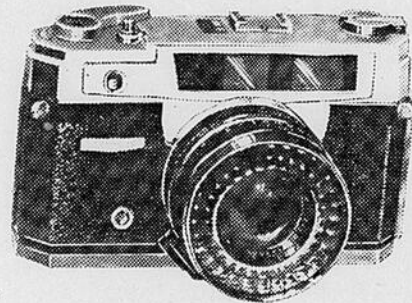


CINE-CAMERA ZOOM de marque connue

Le prix marqué est si bas que le manufacturier doit taire son nom! Le cadeau rêvé pour la fête des Pères! Lentilles "zoom" 1.8 et filtre "A" encastré. Comprend poignée pistolet et étui portatif. Aussi cinq vitesses et viseur unique.

Comparez à \$109.99

59.88



NAME BRAND 35 mm CAMERA

A perfect gift for Dads or Grads! Features include coupled light-meter, matching needle in viewfinder, needle sharp F 1.8 lens, and up to 1/500 sec. shutter. Complete with carrying case!

Compare at \$99.99

59.88

TOWERS CAMERA DEPT.



MONTRES SUISSES 17 pierres pour hommes

Mouvement suisse 17 pierres, étanche, anti-choc, anti-magnétique!

Comparez à \$14.95

9.97

MEN'S AUTOMATIC, SELF-WINDING, 30-Jewel CALENDAR WATCH

30-Jewelled Swiss watch with automatic date change every 24 hours! Swiss lever movement, waterproof, shock-proof, anti-magnetic, with unbreakable main spring. Luminous dial and hands with gilt-raised figures.

Compare at \$39.95

23.97

Men's Canadian Made BROADCLOTH PYJAMAS

Dad can always use more P-J's! Distinctively styled by "Hall of Fame" and made from high-count quality cotton broadcloth. Sanforized for lasting fit. Fully cut. Sizes: A-E, fits 34-46.

Compare at \$3.95

2.77

Men's Cotton T-SHIRTS

Popular crew neck style with short sleeves and breast pocket. Soft, absorbent cotton interlock weave with reinforced non-sag neckband. Pre-shrunk, fully cut. Small, medium, or large.

Compare at \$1.00 each

2 for \$1

Men's Canadian Made BRIEFS or TOPS

Fine combed cotton, processed for minimum shrinkage. Springy rib-knit with bound seams. Athletic style tops, elastic waist. Fully cut. Sizes S, M, and L.

Compare at 59¢ each

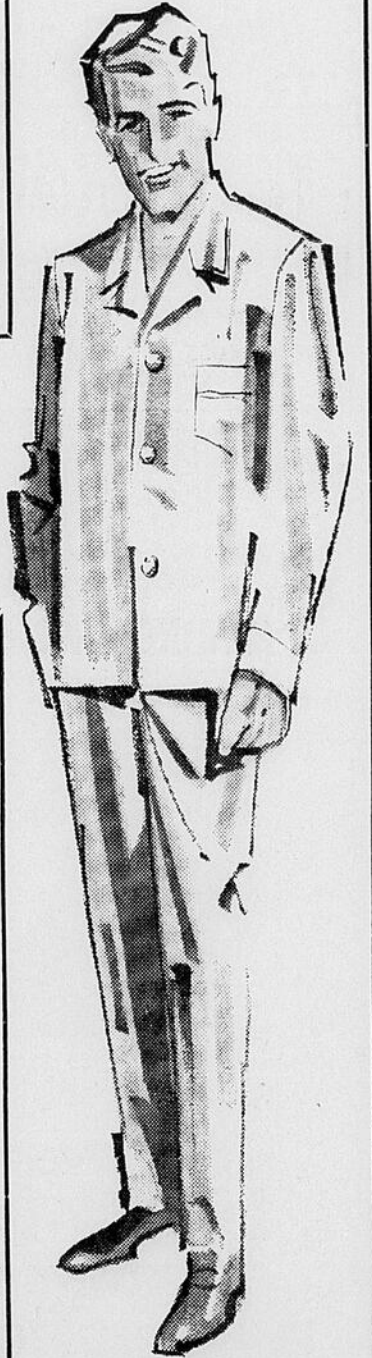
3 for \$1

Men's Boxer-Style BROADCLOTH SHORTS

Good quality Sanforized cotton broadcloth with popular shirred elastic waist. Balloon seat for comfort. Choice of popular plain shades and attractive neat patterns. Small, Medium, or Large.

Compare at 85¢

67¢



TOWERS

"THE BIG DISCOUNT DEPARTMENT STORES"

CHATEAUGUAY (ST. JEAN BAPTISTE BOULEVARD)
Highway 3 and 4, Corner St. Francis

Open every night till 10 p.m. - Saturday till 6 p.m. - Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 h. p.m. - Samedi jusqu'à 6 h. p.m.

Satisfaction Guaranteed or your money back — Satisfaction garantie ou argent remis

JUST SAY
"CHARGE IT"

• NO DOWN PAYMENT
• NO MINIMUM PURCHASE

DAY SUNDAY JUNE 16

SHOP AND SAVE AT TOWERS



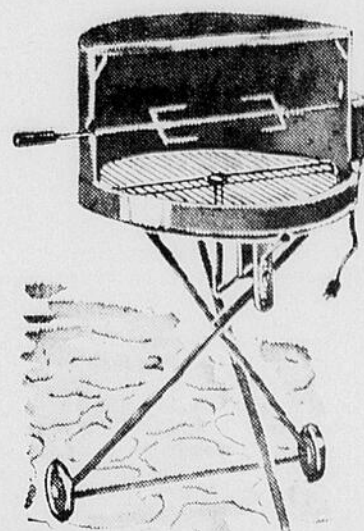
"KING SIZE" Aluminum CHAISE LOUNGE

6.96

- 5 RELAXING POSITIONS
- STURDY QUALITY TWO-TONE WEBBING
- STURDY HINGE ACTION AND CROSS SUPPORT
- HEAVYWEIGHT ONE-INCH ALUMINUM TUBING

Sturdy, heavy gauge 1" Aluminum tubing will not rust.
Weatherproof 2-tone poly webbing.
Heavy extruded flat arms.
Completely collapsible for easy car storage.
Sturdy hinge action and cross support.
Fully collapsible — 3-fold.

Compare at \$10.95
YOU SAVE \$3.99



24" MOTORIZED BARBECUE

Strongly made with ratchet raise and lower mechanism and fixed, plated tripod legs. 5 1/2" sturdy metal wheels. Complete with hood, spit, and C.S.A. approved motor. Big 24" metallic charcoal bowl with contrasting tangle-rine hood. Nickel plated grill with handles.

Compare at \$17.95
11.99

Foot Comfort For Father!



Men's Smooth Leather CASUAL SHOES

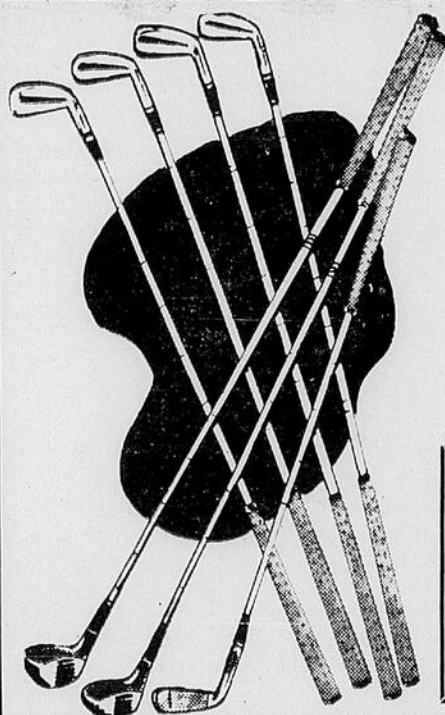
2 smart styles from which to choose — all at this same low price. The ultimate in comfort. Smooth leather uppers with thick foam rubber soles and heels. Choice of slip-on or Oxfords with moccasin or plain vamp. Black only. Sizes 6-11, including half sizes.

Compare at \$6.98
5.47

Matching CHAIR 3.96

Compare at \$5.95

ENSEMBLE DE GOLF SPALDING 7 PCES



Célèbre ensemble "Tru-Flite" comprenant 2 bois, 4 fers, et putter 2 sens. Les bois "Tru-Flite" ont une tête noire brillante et une face à incrustations de fibre blanche. Les fers "Tru-Flite" sont caractérisés par des têtes en acier Sleek. Tous les bâtons ont des manches Tru-Flex nickelés et chromés avec poignée en caoutchouc moulé. Une valise pour novices et experts.

Comparez à \$49.95

29.99

TITLE GOLF CART

A good strong cart for the beginner or expert alike! Perfect gift for golfing dads! Features: compact single action fold, 10" semi-pneumatic tires on free riding wheels with self-lubricating bushings, large contour bag brackets with protective sleeve to protect expensive bags. Adjustable handle with Vinyl hand-grip.

Compare at \$14.95

6.66

CANNE A PECHE A LANCER LEGER A. L. & W.

Canne à pêche à lancer léger en verre tubulaire. 6 pi. de long. 3 pièces. Beau fini de couleur miel, garniture blanche. Viroles nickelées, quatre guides. Manchon de blocage avec poignée de liège.

4.99

EPUISETTE A. L. & W.

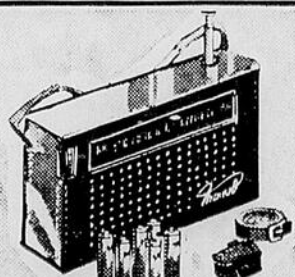
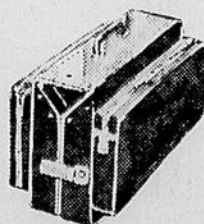
Sac de 18" en aluminium avec fillet de 36" en polyéthylène tissé en un nouveau motif moderne. Manche de 24". Cadeau idéal pour papa.

1.99

MEN'S 100% NYLON FLIGHT BAG 9.83

Lightweight, durable, waterproof with full zippers. 2 full-length pockets. Nickel plated Cheney locks. Choice of navy or brown.

Compare at \$16.95



9 TRANSISTOR AM/FM RADIO

An excellent gift for Dads or Grads! FANTASTICALLY LOW PRICED, complete with genuine leather case, built-in aerial, and earphones. Fully guaranteed. Only a special purchase lets us sell this set at this tremendous saving!

29.97

Compare at \$42.95

FANTASTIC SAVINGS ON FAMOUS BRAND NAME POWER TOOLS for DAD

PERCEUSE PORTATIVE 1/4"

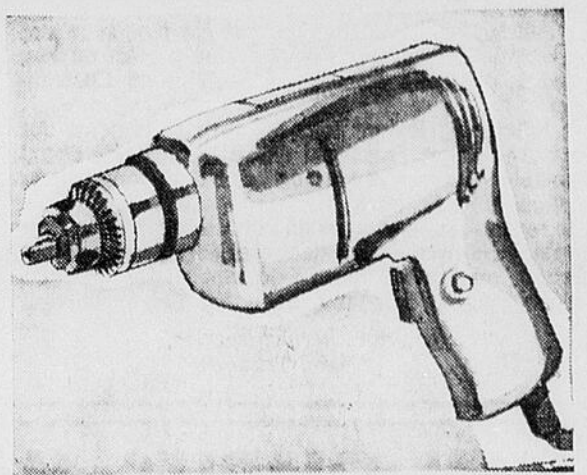
Le cadeau parfait pour les bricoleurs! Modèle 9740, perceuse 1/4" aisément maniable pour les mille et un travaux à la maison ou à l'atelier. Un outil parfaitement équilibré pour faciliter l'usage. Perce 1/4" dans l'acier, 1/2" dans le bois dur. Moteur puissant, série AC, 2000 t.p.m., ventilateur incorporé. Interrupteur-rachette à déblocage instantané, corde 6 pieds à 3 fils. Poignée pistolet. Fini brillant.

Comparez à \$15.95
8.99

SHOPCRAFT 3/8" POWER DRILL 15.91

Torque-plus. Drills full 3/8" in steel or 1/2" in hardwood.

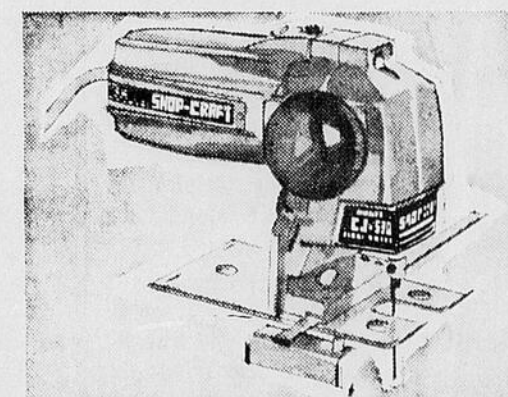
Compare at \$25.95



SAUTEUSE PORTATIVE "SHOPCRAFT"

Coupe tout, du métal au cuir. Coupe aisément du 2 x 4 ou fait du chantournage délicat. Perce son propre trou. Coupe à un angle de 45° des deux côtés. Guide de refente de 8" et de coupe circulaire. Poignée auxiliaire. 3 lames. Série AC, 115 volts. Légère.

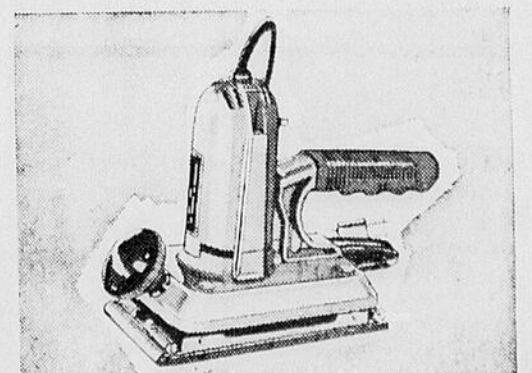
Comparez à \$25.95
15.91



SHOPCRAFT OSCILLATING SANDER 15.91

Gives a satin-smooth, professional quality finish on almost any material. 4,000 oscillations per minute with 3/16" orbit. Exclusive patented knurled roller locking mechanism grips the abrasive and will not slip. Takes 1/2 sheet of standard abrasive paper. Powered by Universal AC-DC, 115 volt, fan-cooled motor. Complete with auxiliary handle, push-button switch, 6-ft., 3-wire cord and 3 sheets of abrasive.

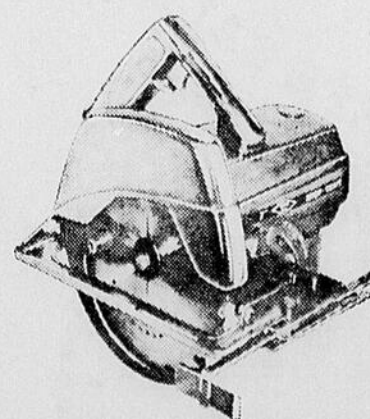
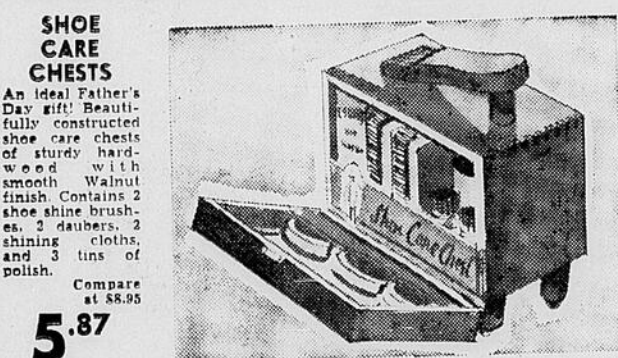
Compare at \$25.95
TOWERS HARDWARE DEPT.



SHOP CRAFT 7" POWER SAW 28.83

Lightweight, general-purpose saw with greater power for fast-cutting action. Automatic clutch. 5,000 r.p.m., fan-cooled motor, self-lubricating bronze bearings gives smooth transmission of power to the blade. Saw-grip handle. Easy-to-adjust depth of cut bevel quadrant and lower blade guard with retracting lever. 6-foot, 3-wire cord, mirror-finished die-cast housing and 7" combination blade.

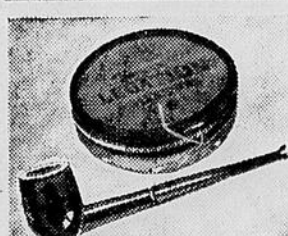
Compare at \$39.95

SHOE CARE CHESTS

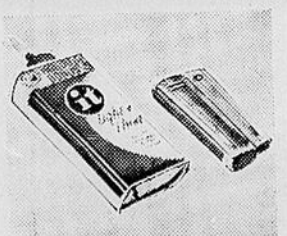
An Ideal Father's Day gift! Beautifully constructed shoe care chests of sturdy hardwood with smooth Walnut finish. Contains 2 shoe shine brushes, 3 daubers, 2 shining cloths, and 3 tins of polish.

Compare at \$8.95
5.87



WILLS "LEGATION" PIPE MIXTURE and PANELLA PIPE

Compare at \$2.05
1.60



ESPECIALLY FOR "SMOKING" DADS! "IT" LIGHTER FLUID & "IMCO" LIGHTER

Compare at \$1.47
99¢

TOWERS IS THE STORE FOR DADS, GRADS, AND GRANDPA TOO!

ALONZO BELLIVEAU

PLUMBING, HEATING, ELECTRICITY

CALL

19 ANTOINE OX. 2-8851 CHATEAUGUAY

PHARMACIE WILLIAMS

FOR ALL YOUR DRUG NEEDS SEE US

POUR VOS BESOINS EN PHARMACIE VOYEZ-NOUS

"VOTRE SANTE EST NOTRE AFFAIRE"

Salaberry Blvd., Chateauguy Bassin OX. 2-6715

Roland Trudeau

DEAR FRIENDS,

I want to take this opportunity to thank you sincerely for the tremendous victory you have given me in this week's school commission elections.

I congratulate my colleagues who were elected with me and I am sure that the new team which will now form the School Commission of Chateauguy will be able to start off on the right foot at once.

I also congratulate all the other candidates who were in the election with me and I want to assure them that I will represent them all to the best of my ability at School Commission meetings. Knowing that I was supported by so many electors it is with enthusiasm and energy that I shall resume my work immediately with the School Commission and I hope that I won't disappoint any of those who gave me their support in the election.

As always at your service,
Roland Trudeau

MES CHERS AMIS,

Je viens vous remercier très sincèrement de l'éclatante victoire que vous m'avez donnée lors des dernières élections scolaires.

Je félicite mes collègues qui ont été élus avec moi et je suis certain que l'équipe élue partira du bon pied la nouvelle commission scolaire de Chateauguy.

Je félicite également tous les autres candidats qui ont été élus et j'essaierai d'être le plus fidèlement possible le représentant de tous à la table de la Commission Scolaire.

Me sachant supporté par un si grand nombre d'électeurs, c'est avec enthousiasme et énergie que je me remets au travail immédiatement et j'espère ne décevoir aucun de ceux qui m'ont si bien encouragé.

Toujours à votre service,
Roland Trudeau

JEAN CHARLES MARCHAND

I would like to take this opportunity to thank all the citizens of Chateauguy who voted for me in the Chateauguy School Commission election on Monday of this week.

I also want to assure the voters that during my term of office I shall work to the best of my ability for the welfare of the children and the community of Chateauguy as a whole.



Jean-Charles Marchand,
Eng. P.

Je profite de cette occasion pour remercier tous les citoyens de Chateauguy qui ont voté pour moi à l'élection de la Commission Scolaire de Chateauguy, lundi de cette semaine.

Je désire assurer les votants que durant mon terme d'office je travaillerai au maximum de ma capacité pour le bien des enfants et de la communauté de Chateauguy en entier.

Socially Speaking

By BARBARA FRASER

Mr. and Mrs. Crawford Sr. arrived June 3rd from Trinidad and will stay at the home of their son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Trevor Crawford, 81 St. Eugene Street, Chateauguy Centre. The Crawford Sr. plan to remain for the summer.

Mrs. Madeleine Guthrie, 208 Richard, Chateauguy Centre is recuperating in St. Mary's Hospital following surgery on an old ankle injury.

Mr. Bernard Desjans, son of Mr. and Mrs. Jean Desjans, 33 Normand Blvd., Chateauguy Centre, graduated recently from O'Sullivan College. A graduation reception will be held on June 15th at the Windsor Hotel.

Mrs. Antoine Belliveau of St. Antoine Street, Chateauguy Centre, wife of ex-Chateauguy Postmaster and mother of Centre Alderman Alonzo Belliveau, passed away Saturday after a prolonged illness at the age of sixty.

Mr. L. Thibault, Chateauguy Centre is recovering in Verdun General Hospital after minor surgery. Mr. Thibault is the new

director for a French-Speaking radio station.

Local pediatrician Dr. W. Woelher and his wife Ann of 32 Reid Blvd., Chateauguy Centre, returned last week after a 10-day honeymoon in the United States.

Awards will be presented in all classes in both Sunday Schools at St. George's Anglican Church at the final session at 11:15 a.m. next Sunday.

Terrace...

(Continued from page 2)

road-signless streets. The town authorities say that plates are already being placed in the various developments. The colours of those street names signs are to be white lettering on a green background.

Residents and drivers on Maple and Vanier Streets will be sorry to learn that there will be no paving done on these roads for this year according to the Chateauguy Town Hall. Still, no paving has been done on the streets mentioned previously in this column!

Some residents asked us to see what news we had re non-postal delivery on comparatively new streets such as Lucerne. The Post Office says that they have sent a requisition into Ottawa for two to three new postal carriers. So far, there has been no reply, but the Chateauguy Post Office seems to feel that quite a time will lapse before there will be door-to-door mail delivery. (re Glasco Report?)

Again, in reference to those Terracians who throw garbage into lots, By-law number 123 of the Town of Chateauguy, article number 1 states that:

"There will be established in the town no dumping of garbage, refuse, waste or rubbish without the Town Council's permission."

And article No. 9 of the same By-Law 123 states:

"It is forbidden for anyone to throw, put down, or scatter negligently or otherwise, any garbage, rubbish or trash of any sort otherwise than at the designated spots for such or where the Council will designate as dump."

To disregard this By-Law can bring you a penalty of \$40.00 or 2 months in jail.

* * *

There are still numerous complaints about the number of dogs running around unleashed, although the police are keeping careful watch of the situation.

A word to the wise, By-Law No. 136 of the Town of Chateauguy article No. 1 says that all dogs must have licence plates attached to them continuously.

Article No. 4 says that all dogs must be tied all year round in streets, public places and private property. Again, to disregard this ordinance means that you can receive a fine of up to \$40.00 or 2 months in jail.

* * *

Newcomers to the Terrace: — At 189 Maple St., we found Marianne McRae trying to contend with piles of new gravel, topsoil, and sods. Marianne and Campbell McRae with their daughter, Annabelle, formerly resided in Cote St. Paul. Campbell works for the C.N.R.

We caught Shirley Killaire in the midst of preparing for a company party at 106 Lucerne St. Ted and Shirley were transferred from Windsor, Ont. to Chateauguy so that Ted could continue his job at General Food Mills in Ville LaSalle. Ted and Shirley have a son and daughter who live in Michigan and Ontario respectively.

At 105 Lucerne St., Ethel Morrison was recuperating from the strain of her son's appendectomy. Brad and Ethel moved here to the Terrace from Verdun with their three children, Glenna thirteen years old, Mitchell eleven and Laurie four years old. Brad is employed at Ogilvy Flour Mills.

HENRI CORBEIL

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal

Les Entreprises Notre Dame Ltée

81 CREPIN
CHATEAUGUAY**WOODLANDS PICTURE FRAMING**

(J. L. MERCIER, Proprietor)

Glass of all kinds — Mirror made to order — Glass table tops
Frames — Artist Material — Fiber Glass Screening
"Twindow" with built-in insulation.

707 Blvd Lery Ville de Lery OX. 2-8512

HELP WANTED IN PHOTOGRAPHY

Male or female wanted for general work in photographic studio; experience and bilingual necessary. Please apply by mail stating experience, age, etc. All letters will be answered.

Studio Lavoie

313 Victoria Street — Valleyfield, Que.

J. LEFEBVRE TRANSPORT

● TRANSPORT DE MEUBLES

● DEMENAGEMENT

● ENTREPOSAGE

SPECIALITES:

POELES — FRIGIDAIRES — PIANOS

LIVRAISON DE PAQUETS

DISTRIBUTION DE JOURNAUX

REVUES — CIRCULAIRES

Beauharnois

268-4489

**TRADE SCHOOL**

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

115 St-Charles St.,

Salaberry-de-Valleyfield

REGULAR DAY COURSES

TRADES COURSE — TECHNICAL COURSE

Building-construction — Electricity — Machine-shop
Automobile mechanics — Sheet metal work — Welding

REGISTRATION: Until June 21st

ADMISSION TESTS: June 25th, 9:00 A.M.

The courses offered by specialized schools are free of charge and the Department of Youth maintains in addition, a system of bursaries and loans available to students who need financial assistance to meet the cost of transportation, board and lodging. More detailed information on this subject may be obtained from the school authorities.

"EDUCATION, YOUR BEST INVESTMENT"

DEPARTMENT OF YOUTH

**County of Chateauguy
Ville de Lery****TENDERS**

Tenders will be received by the architect no later than 5:00 P.M. Wednesday, June 26th, 1963 for the supply of all labor and materials as indicated on the plans and specifications for the construction of a fire station and dwelling.

Plans, specifications and tender forms may be obtained at the office of Goodfellow & Hughes, Architects, 2195 Crescent Street, Montreal, upon deposit of a \$25.00 certified cheque, to be refunded on return of the documents. The municipality does not obligate itself to accept the lowest or any tender.

CLASSIFIED ADS**Butler & Paule
Realties Ltd**

LICENSED BROKERS

No. 3 Highway, Woodlands

SALES — RENTALS

APPRAISALS

OX. 2-6731

CHATEAUGUAY — Owner transferred. 6 room nearly new house in tree area close to swimming pool, bus routes, schools and shopping. \$15,000. Eves. 692-6534.

CHATEAUGUAY — \$11,000 or reasonable offer. 5 room brick bungalow, attached garage, near schools. Cash \$500. Monthly including taxes \$110. Eves. 692-4691.

FOR SALE

New house, never before occupied; in Melocheville on 14th Avenue; for sale at a sacrifice. Price \$9600.00. Call Beauharnois 268-3726 or 268-3972.

A VENDRE

Maison neuve, non encore occupée; à vendre à Melocheville (14e Avenue); vendrait à sacrifice. Prix \$9600.00. Appelez: 268-3726 ou 268-3972.

A VENDRE

Bungalow de 7 appartements situé rue Ellen, Valleyfield. Planchers bois franc. Cave cimentée. Garage. Pour information 373-0716.

A VENDRE

MAISON de 4 logements. 1 de 3 appartements les autres de 4 appartements. Situé rue Perreault, Valleyfield. Pour information: 373-0716.

COTTAGE A VENDRE

Cottage à vendre. S'adresser 270 Blvd. du Havre, Valleyfield ou téléphonez 373-2755.

A LOUER

Charognes
MODELES DE TABLE
ET PORTATIF



77 Ave Grande Rue 373-474

**Construction and
Service of
Concrete****Swimming Pools****MARC AUGER**

Représentant: Piscine

familiale en Fibre de Verre

483 Ave. des Cèdres

Maple Grove - Beauharnois

Tel.: 268-3835

PISCINE en BETON

Construction au choix

AVON COSMETICS

The Avon Way

HOUSEWIVES

DOES AN AVON
REPRESENTATIVE
CALL ON YOU?

We may need someone in your neighborhood. No obligation.

Write AVON Manager,
Mrs. Rita Giraldeau
6 Woodlands Park
De Lery

USED AND NEW FURNITURE
We buy and sell anything of value: electric appliances, dishes, etc. Apply at 252 Jacques Cartier or Call FR. 3-6766 or 7487, Valleyfield.

AVON CALLING — CHATEAUGUAY

WOMEN who want to be successful and earn good money in their spare time. Money-back guarantee makes Avon Cosmetics very much in demand and easy to sell. For interview write Avon manager, Mrs. Rita Giraldeau, 6 Woodlands Park, De Lery.

OFFRE EXCEPTIONNELLE
A vendre magnifique propriété 34 rue St. Clément à Beauharnois. Cottage 35' x 30' à deux étages, 12 grandes pièces meublées ou non, deux chambres de bain, sous-sol divisé 8' de hauteur. Beau jardin paysager avec place pour piscine. S'adresser sur les lieux ou 268-3236. Aussi à vendre terrain adjacent 50' x 100'.

EXCEPTIONAL OFFER
For Sale, magnificent property situated 34 St. Clément Beauharnois. Cottage 35' x 30', two stories, 12 rooms furnished or non-furnished, two bathrooms. Basement divided, 8 ft. high. Lovely garden with space for swimming pool. S'adresser sur les lieux ou 268-3236. Also for sale adjacent property 50' x 100'.

ARTICLE A VENDRE
Frigidaire 9 pieds cubes. Bonne condition. \$50.00. S'adresser 310a Salaberry Blvd., Chateauguy.

FOR SALE

TWIN STROLLER
In excellent condition with sun visor. Please call HU. 9-1715.

FUR FARM ANIMALS

NUTRIA FOR SALE!

LEAVING COUNTRY!

Must sell approx. 40 standard dark and pure white, guaranteed, excellent stock. Also 30 steelcoats. Exceptionally low price. H. Gerbig, St. Urban, Co. Chateauguy.

June 6-12-20-27

WANTED

BOOKS for boys, age 10-15 years. Call 882-8265.

June 6-12-20

**For Sale
by Tender**

470 used 45 gallon Steel Drums, closed tops, in good condition. Tender forms and further information available from Supply Manager, Canadian Arsenals Limited, Nitro, Que. Tenders to be submitted no later than 5 p.m. June 28th, 1963.

SALES AGENT

With car to sell trees, shrubs, hedges, evergreens, etc., and other garden needs to homeowners for immediate or future delivery. High year round earnings. Every homeowner a prospective customer. Complete training given.

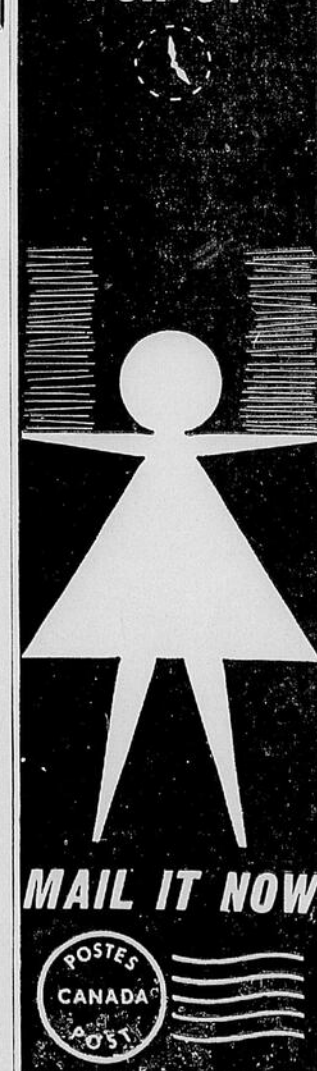
LUKE BROTHERS
NURSERIES LTD.
R.R. 1, Hudson, P.Q.

**Chateauguy
Church Services**

Maplewood
Presbyterian Church
Chateauguy

Minister
Rev. John F. Allan

11:00 A.M.
MAPLE SCHOOL
SUNDAY SCHOOL AT
MAPLE SCHOOL
SENIORS:
9 Years and Over
9:45 A.M.
JUNIORS: 3 TO 8 YEARS
11:00 A.M.
Maplewood

**WHY WAIT
FOR 5?**

have you got enough to see you through the weekend?

MAIL IT NOW
POSTES
CANADA
50¢

Tirage au Collège au bénéfice des finissants

La souscription en faveur des finissants du Collège de Beauharnois a pris fin le 21 mai et, le 22 mai, tel que prévu, nous avons procédé au tirage des trois prix. Voici le nom des gagnants:

1er prix (\$15.00): Mlle Vi-

viane Hainault, Melocheville.
2e prix (\$10.00): Mme Donat Marchand, 43 rue Hannah, B'nois.

3e prix (\$5.00): M. Germain Payant, 108 rue Bissonnette, B'nois.

Une question vient peut-être à l'esprit du lecteur: L'objectif a-t-il été atteint? Hélas! en dépit du zèle déployé par nos vendeurs, le montant envisagé n'a été que partiellement recueilli, soit les 67%. On nous dira que nos ambitions étaient trop grandes... Nous persistons quand même à croire qu'en regard des besoins de nos grands élèves, les objectifs ne présentaient rien d'exagéré.

Quoi qu'il en soit, nos jeunes apprécient la générosité de la population de Beauharnois et des environs et tiennent à en exprimer ici leur gratitude. Ils espèrent que le geste généreux des donateurs s'est accompagné d'une satisfaction bien sentie, celle d'avoir pu aider son semblable. Grâce à tous ces bienfaiteurs, la soirée d'adieu, au cours de laquelle avait lieu la remise des bagues et des photos-souvenirs, s'inscrira dans la mémoire des finissants à l'item des plus belles heures de leur stage scolaire.

D'une façon particulière, la Direction et les finissants veulent redire un merci bien cordial à ceux dont les noms suivent afin que le public se souvienne de leur geste géné-

reux et désintéressé et leur en exprime, à l'occasion, sa satisfaction.

Albert Paquin (Canadian Tire Corp.), Yvon Guilbault (I.G.A.), J.-P. Maheu (Marché Atwater), pharmacien Aubin, J.-A. Audy (Banque Can. Nat.), Robert Barette (Radio et T.V.), Blais Autos Beauharnois, Bourgie et Frères Eng., boulanger F. Byette, J.-E. St-Denis (Caisse populaire) G. Laurier (Centre d'Achat Richelieu), Dr Claude Corbeil, avocat Dorval, assureur et courtier Roger Gagné, Garage Roger Hébert, assureur Gérard Gendron, entr. gén. Percival Hébert, Paul Taillefer (Hôtel Palace Eng.), Jeanneau, (P. Autos Ltée), assureur Ludovic Julien, réfrigération Hervé Lafond, Laiterie Moderne Ltée, pharmacien Larose, Librairie Gérard Boyer Ltée, Librairie St-Viateur, Mc-Murray et Fils Eng., Conrad Meloche march. d'huile, Léo Langevin (Miss Maple Grove) W.-E. Pouliot, Inc., march. en gros, Reid J.-R. et Fils, Restaurant Patenaude, entr. gén. Aimé Sauvé, bijoutier Gérard Sauvé, notaire Turcot, march. Gratien Veilleux.

Ceux dont les noms suivent nous ont également encouragés et méritent une mention: l'avocate Ampleman, assureur Beaudet, Roch, pharmacien Boileau, dentiste Boisvert, théâtre Capitot, transport Charette, Dr J.-C. Emard, Dr Aurélien Gauthier, Claude Gendron (électronique), Laberge Fourrures Eng., Maison Laurin, Dr G. Lefebvre, J.-M. Léger, march. meubles, Lily Garden Restaurant, Dr A. Marchand, Dr L.-J. Marchand, Marché Laberge, entr. gén. Gilbert Martel, Murphy Eng. (portes et châssis), nettoyeur Pigeon, Thibault Eng., (portes et châssis), Vinet et Frère (électriciens).

La Direction et les finissants de l'École Secondaire de Beauharnois

Woodlands - NEWS -

By BARBARA ROSS
OX. 2-4349

BROWNIE NEWS:

The parents of the Brownie Pack that meet in Beauharnois every Monday afternoon at B.I.S. were invited to attend the "Flying Up" Ceremony that was held on Monday evening, June 10th. In this ceremony, Brownies that are going up to Guides received their Wings. Refreshments were served afterwards.

CUB NEWS:

The Woodlands Cub Pack had an outdoor meeting on the same evening as the Brownies, and were treated to a Hot Dog Roast. Some of the Beauharnois Sea Scouts were on hand for the meeting, and received Geoffrey Jones in a "Going Up" ceremony.

The Woodlands Cub Pack will be attending the Cub Rally being held at Hemmingford this Saturday, June 15th, for all the Chateauguay Valley District. The theme for the rally will be the Olympics, and each Cub Pack will appear in the costume of a different country. Mrs. Roderick Munro and a group of ladies have been making Polish costumes for the Woodlands' Cubs to wear. The children will leave at eight o'clock in the morning, and the rally lasts until four o'clock in the afternoon.

HOSTESSES:
Mrs. Gerald Walley and Mrs. William Harris were hostesses for the monthly Coffee Party held by the W.R.A. Ladies' Committee on Wednesday morning this week.

Beauharnois Social News

MRS. HETTY GRAHAM

Our warm congratulations to Mr. and Mrs. John Sloan who are the happy parents of a son born at Barrie Memorial Hospital Ormstown Sunday June 9th, 1963.

Mr. and Mrs. D. C. Currie and Mr. and Mrs. W. E. Kilgour spent the weekend at Carling Lake.

The Evening Auxiliary St. Edward will meet Tuesday June 11th at the home of Jacques Turnbull. The time 8 o'clock.

Saturday morning the pupils of St. Edwards Sunday School will visit Glengary Park where they will picnic. All the congregation is invited to attend. Any desirous of attending are asked to be at the Church Hall at 9:00 a.m.

Our best wishes to Mrs. J. E. Sullivan who is recovering from an operation.

Trinity W. A. and Guild held their regular meeting at the home of Mrs. Belle Davey, St. Timothy, on Wednesday.

Mrs. H. Graham received a gold wrist watch from Howard Smith Paper Mills in recognition of her years of service with the Company. Mr. D. C. Currie made the presentation Friday.

The St. Lawrence Sun, Thursday, June 13, 1963

9

GARDEN PARTY:

The W.R.A. Entertainment Committee has invited members and guests to attend a Garden Party at the Clubhouse this Saturday evening June 15th, from six to eight o'clock. A highlight of this gathering will be the naming of the people who hold pool bonds which will be redeemed on July 1st.

Mr. and Mrs. James McKinley marked a fifth wedding anni-

versary on June 7th.

BIRTHDAYS:

We would like to wish Beverly Webb a Happy Birthday. Bev celebrated on Saturday, Wayne Ross celebrated his tenth birthday, which was Sunday, with the help of some of his friends at a Bowling Party on Saturday. We also have Birthday wishes for Suzanne Faubert, who was eight years old on Tuesday.

Seaway Nursery

LANDSCAPING EXPERTS

FOR FREE ESTIMATES TEL.

692-2301

GRASS SEED - PATIO STONES - FERTILIZERS
ROCK GARDEN PLANTS - SHRUBS - TREES
EVERGREENS

BLACK EARTH - TOPSOIL - MIXED SOIL

119 D'ANJOU BLVD. (opposite Shopping Plaza)

LA ROSE DRUG STORES

See us for all
Your REXALL Needs

EFFICIENT PRESCRIPTION SERVICE

St. Laurent Beauharnois Ellice
Tel. CO-8-3336 Tel. CO-8-3004

CHATEAUGUAY ANIMAL HOSPITAL

DR. J. DION, B.A., M.V.

OFFICE

WEEK: 2-5 p.m. — 7-9 p.m.
SAT.: 2-6 p.m.

CLIPPING AND BOARDING ON APPOINTMENT

MONTEE ST-JEAN-BAPTISTE

Phone 691-1681

or 268-4602

ROUTES 3 & 4

Rubin's

BEAUHARNOIS
FOR FATHER'S DAY!

LUMBER and BUILDING SUPPLIES SALE!

FIBERGLASS SHEETS

(corrugated) 3' x 8' for carports, awnings and other uses around the home — Reg. \$12.00

Special \$9.99 ea.

EXTERIOR ONE COAT WONDER WHITE Pittsburgh PAINT

(Reg. \$11.00) and you receive FREE 1 quart of paint thinner

\$6.50 a gallon

WOOD SHEET ROCK

Panels 16" x 8" (This offer good for limited time only)

3 panels for \$1.60

LOG SIDING

per 1,000 board ft.

\$200.00

SLIGHTLY DAMAGED

PLYWOOD

\$2.50 per sheet (4' x 8')

PREFINISHED

MASONITE

1/4", V-groove — 4' x 8'

\$4.00 per sheet

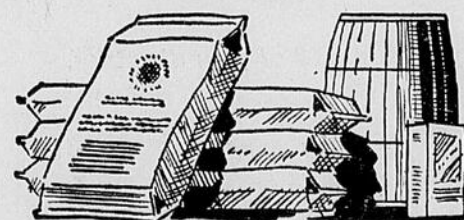
REZ Per Gallon

\$8.00

JEAN CREPIN

BUILDERS SUPPLIES INC.

Notre Dame St. — Tel. 692-6568
Chateauguay



GREAT Gifts FOR Dad

SUNDAY JUNE 16th



ONE-PIECE AUTO RUGS

Add door-to-door beauty and protection to your car interior. Smart design in heavy duty rubber; stays put, won't slip. Colour choice: Ebony Black, Mandarin Red, Emerald Green or Sky Blue.

FRONT MAT 3.98 REAR MAT 2.98

C.S.A. APPROVED SEAT BELT

Fully adjustable lightweight belt. Chrome-plated steel buckle holds securely — comfortably. Finely textured colours of Black, Blue, Grey, Green, Brown or Red. Built to rigid C.S.A. specifications. Complete with fittings. Do-it-yourself or we will install at a modest service charge.

WINDSHIELD WASHER

Enjoy a clean windshield, clear visibility. A touch of the finger and the centrally-mounted twin-jet directs two powerful jets of water to the windshield. Comes complete with large water jar, mounting brackets, fittings, pump and tubing.

ALL STEEL TOP CARRIER

A popular, versatile carrier — takes luggage, ladders, boats, etc. Rugged, lightweight 1-piece construction. 4 heavy-duty web straps fasten to rain gutters. 8-high quality rubber suction cups, hold-down straps. Baked-on enamel finish. 42 3/4" overall.

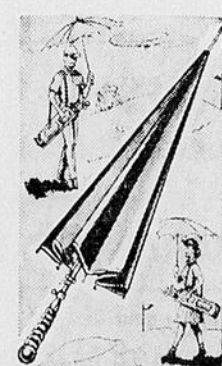
DELAYED ACTION LIGHT CONTROL

Holds the light... No more groping in dark, stumbling up driveways, or falls. Leaves headlights on for about one minute — then turns them off automatically. Quickly installed on any make or year car. 6 or 12 volt.

Transistor AUTO RADIO

Good Manual-Tuning radio — Custom-fit, including special trim plate kit for perfect in-the-dash installation, with aerial. Fits most 12-volt systems including imported cars, negative ground only.

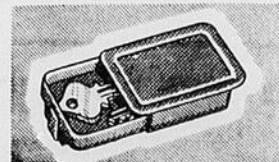
\$4.00 Extra for Installation



GOLFERS' UMBRELLA

Rain resistant material 61 1/2" length, almost 4 ft. in diameter when open. Snap open and closes easily.

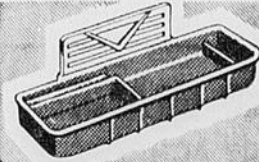
\$3.98



MAGNETIC KEY KEEPER

Small, neat box that clings tight in hub cap, under dash, etc. Holds spare car keys, prevents loss.

.58



DELUXE MAGNETIC DASH TRAY

A handy tray with compartments that will keep all your driving requisites within easy reach.

10x4", Assorted colours \$1.10

SINGLE CANTILEVER TACKLE BOX

Tray is divided into 5 compartments. Fits into lid for extra space. Seamless steel construction. Green enamel finish, rust preventing under coat. 13 1/2" x 6 1/2" x 4 1/2" high.

2.59

Chez Votre

Canadian Tire

A

B'harnois

Vaste Choix

DE CADEAUX POUR LA

Fête des Pères

CEINTURE DE SECURITE

Légère, ajustable, fermeture en plaque chrome. Couleurs au choix. \$5.98

PORTE BAGAGE

Pratique pour transporter valises, échelles, bateau léger, construction solide 8" de haut et 42 3/4" de long. \$5.89

RADIO AUTO TRANSISTOR

Bon radio manuel, adaptateur spécial pour tableau de bord pour autos domestiques ou importées avec système 12 volts et antenne. Installation 4.00 en plus. \$34.88

LAVE VITRE

Jouissez d'un pare-brise propre, d'une bonne visibilité. Une simple pression du doigt lance deux puissants jets d'eau sur le pare-brise. Complet avec accessoires. \$3.98

CONTROLE DE LUMIERE A ACTION RETARDEE

Plus de tatonnement dans le noir dans votre garage ou votre allée. Laissez vos lumières d'auto allumées pendant une minute. Installation facile et rapide sur autos de toutes marques ou année. 6 ou 12 volts. \$2.99

BOITE A CLEFS MAGNETIQUE

Petite, non encombrante, s'adapte en-dedans de vos enjoliveurs de roue en-dessous du tableau de bord, etc. Previene la perte de vos clefs. \$58

COFFRET 'FOURRE-TOUT' MAGNETIQUE

Pour le tableau de bord, très commode, petits compartiments pour vos besoins de voyage. Couleurs assorties. Grandeur 10" x 4". \$1.10

OUVERT LES JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 10 P.M.

TERME FACILE

Selon votre budget



Canadian Tire ASSOCIATE STORE

ALBERT PAQUIN, Prop.

113 ST. LAURENT BEAUHARNOIS Tel: 268-7155
OPEN THURSDAY & FRIDAY NIGHT TILL 10 P.M.



SURTOUT À CAUSE DE LA VIANDE!

Le plus grand des gâteaux est surtout les papas! Les deux familles en pensant à leur famille. Les aliments qui ils aiment sont les aliments que vous achetez. Le temps et l'effort dépensés à faire les achats, à choisir soigneusement et judicieusement les produits dans les limites de votre budget, sont toujours bien appréciés par les enfants que vous êtes les membres de votre famille. Un grand nombre de papas font aussi l'excursion hebdomadaire au DOMINION, et ils ont une découverte aux mêmes... si on juge la façon avec laquelle ils causent avec le commis boucher au sujet de la qualité, de la tendreté, de la saveur et du bon goût des viandes Dominion, mais vous connaissez bien aussi ces avantages. Si le chef de famille chez vous n'a pas encore fait cette découverte... donnez lui le plaisir de connaître les viandes de qualité DOMINION dès cette fois de semaine. Il appréciera encore plus votre bon lieu pour les découvrir.



Fresh Killed Grade 'A' Fully Cleaned, Oven Ready

CAPONS - CHAPONS

Catégorie 'A', frais tués, prêts pour le four

5
to
7-lbs
lb. **49¢**

Fresh Ground Chuck Steak

BIFTECK HACHE

Bas de palette frais

lb. **59¢**

For a Snack use "Coorsh" 2 oz. Sandwich Size

SMOKED MEAT

"Coorsh" 2 oz, format sandwich — Réchauffez et servez!

each
chacun **27¢**

Green Peas Choice No. 4 — Save 11¢

POIS VERTS IDEAL

De choix no. 4 — Epargnez 11¢

6 Btes
20 oz.
Tins **\$1**

"Henley" Choice Fruit Cocktail — Save 23¢

COCKTAIL de FRUITS

De choix "Henley" — Epargnez 23¢

3 Btes
28 oz.
Tins **\$1**

"Clarks" Beans with Pork in Tomato Sauce

FEVES au LARD

Save 17¢
Epargnez 17¢

6 Btes
15 oz.
Tins **\$1**

"Clarks" dans sauce aux tomates

Quebec Grown Young Tender Mild Radishes

RADIS

Jeunes, tendres, doux du Québec

Low Price!
Bas Prix! **3** Bunches
Paquets **9¢**

Ontario Hot House Cool Green Fresh Cucumbers

CONCOMBRES

Frais de serres de l'Ontario

Low Price!
Bas Prix! **9¢** Each
chacun

● TIMBRES DOMINO GRATUITS!

AVEC CHAQUE ACHAT

● LIVRAISON GRATUITE

● TOUT EST 100% GARANTI!

● FREE DOMINO STAMPS!

WITH EVERY PURCHASE!

● FREE DELIVERY

● EVERYTHING GUARANTEED!

Nous réservons le droit de limiter les quantités!

We reserve the right to limit quantities!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture samedi, le 15 juin, 1963

Prices effective until closing Saturday, June 15th, 1963



DOMINION STORES LIMITED

16 St-Laurent, Valleyfield

112 St-Laurent, Beauharnois

Every day is Father's Day at DOMINION...

MAINLY BECAUSE OF THE MEAT!

Concours de Coke

Première liste de gagnants

Le gagnant du Grand Prix la Ford Galaxie Décapotable fut BERNARD M. FOLEY, 1106 Field Street, Ottawa, un employé du Gouvernement Fédéral, âgé de 38 ans. M. Foley a acheté son Coke chanceux au Magasin Dominion, Avenue Kirkwood, Ottawa.

Quatre Provinces sont représentées par les gagnants des cinq Téléviseurs Sony Micro. Deux de ces appareils furent gagnés par des résidents de LA BELLE PROVINCE, et Alberta. Nouveau Brunswick et Colombie Britannique sont les détenteurs d'un gagnant d'un appareil de T.V. chacun.

Les deux gagnants du Québec sont: MME MARGARET HEALY, 1157 Ottawa Street, Montréal, Québec, Ménagère. M. CHARLES EUGENE ROBERGE, 3102 — 38ième Rue, RG. 165, Shawinigan East, Québec. Employé de Canadian Industries Ltd.

En Alberta le gagnant est: M. RONNY KRUGER, 4620 — 19ième Avenue, N.W. Montgommery.

L'étudiant PETER LEBRUN D'Atholville, Nouveau Brunswick a gagné un téléviseur Sony Micro.

Le gagnant de la Colombie Britannique est: M. C. MACGILLIVRAY, 914 Lakeshore Drive, Penticton, B.C. Gérant d'un Motel, Monsieur MacGillivray a acheté son Coke chanceux au Canada Safety Store, 250 rue Winnipeg, Penticton, B.C.

Outre ces six gagnants pour le Concours de la Semaine du

30 mai, un total de 2,191 personnes à travers tout le Canada ont déjà trouvé des jetons chanceux sous la capsule d'une bouteille de Coke dans le Grand Concours du \$300,000 de la Compagnie.

At Seigniory...

(Continued from page 3)

serve the school to their full capacities. "On the job" training is acquired by each mother as she assists the teacher in her turn.

Mindful of the importance of parent education, and despite the brief lifespan of the school, many of the Seigniory Park school mothers attended a study group arranged by Mrs. Claire Perry, the Parent Education Chairman, and led by Howard Bartram of the Montreal Family Education Council. All who attended felt well rewarded, and expressed eagerness for further group study next term.

Also, the Lakeshore Council of Co-operative Pre-schools has given unstinting assistance to the Seigniory Park school, which became an associate member of the Council.

The purpose of the Council is to work for better understanding and mutual aid in developing, and maintaining, co-operative pre-schools of a high standard. The Council acts as a clearing house for information of all kinds concerning pre-schools, and in particular, co-operatives. This same help would be available to other groups in this area.

It is to be hoped that the success of this venture will encour-

age others to help meet the need for good pre-school education.

The next step is the addition of a kindergarten class for the five-year olds. The curriculum of the kindergarten is centred upon the home and community life and provides a link to the grades of elementary school.

This was one of the main topics of discussion at the last general meeting of the group which followed the election of officers.

Those elected were Mrs. K. Hewitt, Chairman; Mrs. R. Nash, Co-chairman; Mrs. J. McKay, treasurer; Mrs. R. Bissonnette, Secretary. Directors are Mrs. K. Perry, Mrs. R. Hogan and Mrs. G. Land.

Also elected was the Fund-raising Chairman, Joan McElroy, and Building Committee members, Ron Hogan, Ron Nash and Harry Gulkin.

The drawing for prizes offered

in the Spring fund-raising campaign was made by the three gentlemen present.

Mrs. T. Chappel won first prize of one day's housecleaning, second prize winner was Mrs. Bob Bedard who won the motorized barbecue, obtained by the donations of Pinky Stamps by various members of the association, and third prize of shrubbery went to Mrs. R. Bissonnette.

The shrubbery was donated by O. and Mike Vincelli Nursery for this event and all the members would like to express their thanks. New equipment needed for the school will be purchased with the proceeds from this event.

A report was made to the group by Mrs. R. Nash, chairman of the Hiring Committee about progress in acquiring a teacher for the kindergarten and nursery classes.

LE FRICOT BAR-B-Q.

RESTAURANT (FR. 3-6622)

WELL KNOWN FOR ITS GOOD FOOD

Meals sent out on any order — The customer pays Taxi fare

101 ALEXANDER ST. BELLERIVE-VALLEYFIELD

LABORATOIRE MEDICAL

D'ANALYSES

Sang, Urine, Grossesse

E. Lamontagne, R.T.M.T.

Ci-devant de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield

Laboratoire: 76 Grande-Ile — Valleyfield

Tel.: 373-9932

Residence: 5 rue Potvin — St-Timothée

Tel.: 373-5149

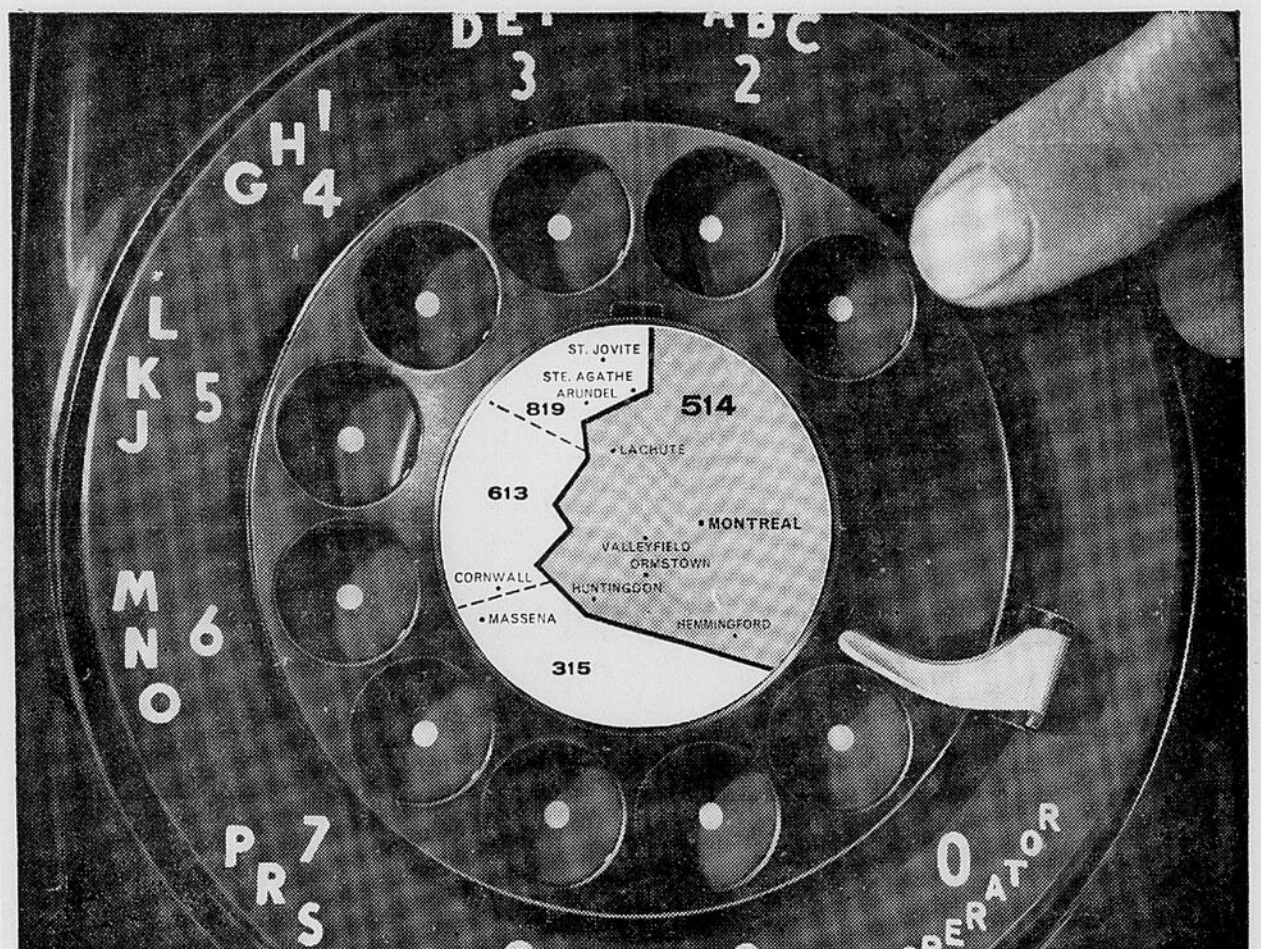
Heures d'affaires: 8:30 @ 12:00 A.M.

2:00 @ 5:00 P.M.

7:00 @ 9:00 P.M.

Du lundi au vendredi inclusivement

SERVICE A DOMICILE SUR DEMANDE



Starting Sunday, June 16th

DIRECT DISTANCE DIALING

WILL BE INTRODUCED FOR:

● Multi-party line customers in VALLEYFIELD as well as all our customers in BEAUHARNOIS, FRANKLIN CENTRE, HOWICK, HUNTINGDON, ORMS-TOWN, ST-CHRYSOSTOME and STE-MARTINE.

● On the same day, there'll be a change in the method of making D.D.D. calls for all our individual and 2-party line customers in urban VALLEYFIELD. They will have to dial "1" to reach the DDD equipment.

ONLY 3 EASY STEPS TO FOLLOW: (And this also applies to our customers in VALLEYFIELD who now have DDD)

1. Dial "1" to reach long distance equipment
2. Dial the three figures of the code number of the area you're calling if it is different from the area code on the telephone you are using.
3. Dial the seven figures of the telephone number you want to reach.

THE REST IS AUTOMATIC: On some calls you may hear a double beep-beep tone after dialing. In that case, you merely give the number of the telephone you are using, and your call will go through immediately. Calls from individual and two-party line customers in urban Valleyfield will continue to be recorded automatically.

FOR EXAMPLE: To make a long distance call to 844-9911 in Montreal, here's the way you would dial: 1-844-9911. (No Area Code is required because Montreal and Valleyfield are both in area 514.) HOWEVER, to call 932-8123 in Cornwall, you would dial: 1-613-932-8123 (because the area code for Cornwall is different from 514.)

Easy-to-understand instructions are included in pages 17 and 18 of your directory.

BELL
Built, managed and owned by Canadians

